



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ» (ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ»)

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
КАФЕДРА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА И МОАЯ

**Особенности обучения письму и письменной речи на занятиях по английскому
языку в средней и старшей школе**

Выпускная квалификационная работа
по направлению 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность программы бакалавриата
«Иностранный (английский) язык. Иностранный (немецкий) язык»

Проверка на объем заимствований

_____ % авторского текста

Работа _____ к защите

«___» _____ 20__ г.

зав. кафедрой английского языка
и МОАЯ

Кунина Наталья Ефимовна

Выполнила:

Студентка группы ОФ-503/088-5-1

Панкратова Ольга Андреевна

Научный руководитель:

кандидат педагогических наук,

доцент кафедры английского языка и МОАЯ

Челпанова Елена Владимировна

Челябинск

2017 год

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	3
Глава 1. Теоретические основы обучения письму и письменной речи на иностранном языке.....	9
1.1. Письмо как вид речевой деятельности.....	9
1.2. Специфика обучения письму и письменной речи на иностранном языке детей в средней и старшей школе. Анализ существующих методик.....	23
1.3 Построение комплекса упражнений и заданий по обучению письму и письменной речи	30
Глава 2. Опытно-экспериментальная работа по обучению письму и письменной речи учащихся в средней и старшей школе.....	39
2.1. Цели, задачи и условия проведения опытнo - экспериментальной работы	39
2.2. Описание опытнo-экспериментальной работы по применению комплекса упражнений и заданий	51
2.3. Анализ результатов опытнo-экспериментальной работы	72
Заключение	79
Библиография.....	83
Приложение 1.....	89
Приложение 2.....	91

Введение

Вследствие глобальных изменений в обществе, как в России, так и во всем мире, изменилась роль иностранного языка в системе образования, и из обычного учебного предмета он превратился в базовый элемент современной системы образования, в средство достижения профессиональной реализации личности.

Это отражено в действующем Федеральном законе «Об образовании», который требует «обеспечение адекватной мировому уровню общей и профессиональной культуры общества и интеграцию личности в национальную и мировую культуру». В условиях введения ФГОС С(П)ОО главная цель обучения иностранному языку- это формирование иноязычной коммуникативной компетенции у учащихся, т.е. способности к адекватному взаимодействию с носителем языка в ситуациях межкультурного общения [ФГОС 2012: 10].

Неотъемлемой частью межкультурного общения является владение письменной речью. В связи с этим раздел «Письмо» стал обязательной частью ЕГЭ.

Несмотря на потребности общества в профессионалах, владеющих письменной речью на иностранном языке, большинство выпускников школ не готовы к письменному межкультурному общению. Несмотря на то, что раздел «Письмо» введён в Единый государственный экзамен, методика обучения письму не разработана на таком уровне, чтобы сформировать иноязычную коммуникативную компетенцию у учащихся.

Вышеизложенное противоречие привело к формулировке **проблемы**, суть которой заключается в том, как и каким образом должно быть организовано обучение иноязычному письму учащихся в

средней и старшей школе, чтобы сформировать иноязычную коммуникативную компетенцию.

Актуальность избранной темы исследования обусловлена противоречием между потребностью общества в профессионалах, владеющих письменной речью на иностранном языке и недостаточной практической и методической разработанностью проблемы обучения иноязычному письму в школе.

Актуальность и недостаточная разработанность обозначенной выше проблемы обусловили выбор темы исследования: «Особенности обучения письму и письменной речи на занятиях по английскому языку в средней и старшей школе».

Объектом исследования является процесс обучения английскому языку.

Предметом исследования выступает использование комплекса упражнений и заданий по обучению письму и письменной речи на английском языке.

В процессе исследования была выдвинута следующая **гипотеза**: предполагается, что, если будет организовано систематическое применение комплекса упражнений и заданий по обучению письму и письменной речи на уроках иностранного языка, это повысит эффективность обучения и будет способствовать формированию иноязычной коммуникативной компетенции учащихся.

Цель исследования состоит в разработке комплекса заданий и упражнений, предназначенного обучить иноязычному письму и письменной речи в средней и старшей школе. Для достижения поставленной цели нужно было решить следующие **задачи**:

- провести анализ психолого-педагогической и методической литературы по проблеме;
- рассмотреть основные принципы и методы обучения письму и письменной речи;

- на основе изученного теоретического материала разработать комплекс упражнений и заданий по обучению иноязычному письму и письменной;

- провести опытно-экспериментальную работу по апробации комплекса упражнений и заданий по обучению письму и письменной речи.

В ходе исследования применялись следующие **методы:**

- анализ методической и психолого-педагогической литературы;

- изучение и обобщение педагогического опыта;

- наблюдение за учащимися на уроках;

- анкетирование учеников и учителей;

- методы математической обработки данных.

Теоретико-методологическую основу исследования составляют работы:

- в области психологии (Зимняя И.А., Артёмов В.А., Леонтьев А.А., и другие)

- в области педагогики (Выготский Л.С., Мусницкая Е.М и другие)

- в области методики (Пассов Е.И., Гальскова Н.Д., Соловова И.Л., Азимов Э.Г., Миролюбов А.А., Рогова Г.В., Бим И.Л., Т.Е Сахарова, Мильруд Р.П., Вербицкая М.В., Гез Н.И . и другие)

Теоретическая значимость данной работы состоит в уточнении теоретических основ обучения иноязычному письму и письменной речи школьников на уроках английского языка в средней и старшей школе.

Практическая значимость работы заключается в разработке комплекса упражнений и заданий по обучению письму и письменной речи в средней и старшей школе. Этот комплекс может представлять определённую ценность для всех учителей иностранных языков, т.к.

помогает совершенствовать навыки письменного иноязычного общения учащихся.

Опытно-экспериментальная работа проходила в МОУ «СОШ №44 имени С.Ф. Бароненко» города Копейска.

Структура ВКР: настоящая работа включает в себя введение, две главы по три параграфа каждая, заключение, список литературы. В первой главе раскрыты теоретические основы обучения письму и письменной речи. Вторая глава - это опытно - экспериментальная работа по обучению письму и письменной речи.

Библиография включает в себя наименования работ российских и зарубежных методистов и психологов, интернет - ресурсы, словари, материал которых использовались в ходе исследовательской работы.

Понятийный аппарат исследования:

Анкетирование заключается в изучении различных точек зрения обучаемых и обучающихся относительно способов и приёмов в оценках результатов обучения, предложений и пожеланий по их улучшению. Основным способом реализации этого метода является анкета, содержание и форма которой определяются спецификой исследования. Анкета должна точно отвечать цели и характеру исследования. Преимущество анкетирования состоит в том, что данные полученные в результате этого метода, легко поддаются количественной обработке и имеют определённую научную ценность. [Балыхина 2006]

Задание - задача, сформулированная обучающим и предписанная для выполнения обучаемому в процессе обучения. [Вербицкий 2015]

Иноязычная коммуникативная компетенция – определённый уровень владения языковыми, речевыми, социокультурными значениями, умениями и навыками, позволяющей коммуникативно приемлемо и целесообразно варьировать своё речевое поведение в зависимости от психологических факторов одноязычного или двуязычного общения. [Зимняя 2004];

Иноязычная письменная речь - это целенаправленное и творческое совершение мысли в письменном слове [Зимняя 1991]

Коммуникативная компетенция - способность решать средствами иностранного языка актуальные для учащихся задачи общения в бытовой, учебной, производительной и культурной жизни; умение учащегося пользоваться фактами языка и речи для реализации целей общения. Способность реализовывать лингвистическую компетенцию в различных условиях речевого общения. [Азимов 2009]

Компетенция - совокупность взаимосвязанных качеств личности (знаний, умений, навыков, способов деятельности), задаваемых по отношению к определённому кругу предметов и процессов, и необходимых для качественной продуктивной деятельности по отношению к ним. [Хуторский 2007]

Комплекс упражнений и заданий - совокупность необходимых типов и видов упражнений и заданий, которые выполняют в определённой последовательности, учитывающей закономерности формирования и совершенствования навыков и умений в разных видах деятельности в их взаимодействии, и обеспечивающей максимально высокий уровень владения иностранным языком в заданных условиях. [Шатилов 1986]

Навык – это действие, сформированное путем повторения, характеризующееся высокой степенью освоения и отсутствия поэлементной сознательной регуляции и контроля » [Краткий психологический словарь]

Обучение - целенаправленный педагогический процесс организации и стимулирования активной учебно-познавательной деятельности учащихся по овладению знаниями, умениями и навыками, развитию творческих способностей и нравственных этических взглядов. [Ахманова 1986]

Опытная работа - это эмпирический метод исследования, в процессе которого вносятся преднамеренные изменения в изучаемый объект (в данном случае в образовательный процесс) для получения более высоких результатов. [Балыхина 2006]

Опытно-экспериментальная работа - это метод исследования управляемого процесса обучения с преднамеренными изменениями для достижения поставленных целей. [Балыхина 2006]

Письменная речь - умение сочетать слова в письменной форме для выражения своих мыслей в соответствии с потребностями общения. [Леонтьев 1998]

Письмо – сложное речевое умение, позволяющее при помощи системы графических знаков обеспечивать общение людей [Рогова 1991].

Письмо – написание сообщения, которое вызывает отклик у читателя, и отклик этот должен соответствовать замыслу автора. [Паррот М.1993]

Речь – один из видов коммуникативной деятельности человека – использование средств языка для общения с другими членами языкового коллектива. [Зимняя 1991]

Тестирование – это метод исследования, предусматривающий выполнение учащимися специальных заданий-тестов, с помощью которых оценивается уровень владения языком (лингводидактические тесты), а так же определяются интересующие исследователя особенности личности испытуемого (психологические тесты). Применение тестирования как метода исследования даёт ценный материал для определения эффективности овладения учебным материалом и способностей обучающегося к овладению материалом. [Трубанева 2016]

Умение - сознательная деятельность, основанная на системе подсознательно функционирующих действий и направленная на решение коммуникативных задач. [Пассов 1997]

Упражнение - структурная единица методической организации учебного материала, используемого в учебном процессе. [Азимов 2009]

Эксперимент- это метод исследования явления действительности в контролируемых и изменяющихся условиях, целью которого является опровержение или доказательство выдвинутой гипотезы. [Балыхина 2006]

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОБУЧЕНИЯ ПИСЬМУ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

1.1 Письмо как вид речевой деятельности

Письмо появилось на базе звучащей речи, как хранилище человеческих знаний и накопленного опыта, как зеркало культуры и традиций каждой страны. [Гальскова 2009] Оно играет важную роль в обучении иностранному языку. Проблемой обучения иноязычной письменной речи занимался ряд отечественных и зарубежных исследователей таких как: Выготский Л. С., Гез Н.И., Ляховицкий М. В., Миролубов А.А., Зимняя И.А., Лурия А.Р., Богоявленский Д.Н., Гальскова Н.Д., Соловова Е.Н., Эльконин Д.Б., Фридман Л.М., Жан Пиажé.

Вышеперечисленные учёные дают разные определения письму, но все подчёркивают, что письмо – чрезвычайно многоаспектное и сложное явление. Рассмотрим ряд определений письма и письменной речи у разных авторов.

Так у Пассова Е.И., письмо - один из основных самостоятельных видов речевой деятельности, который может осуществляться на двух уровнях: репродуктивный и продуктивный. [Пассов 1997].

У Роговой Г.В, письмо - сложное речевое умение, позволяющее при помощи системы графических знаков обеспечивать общение людей [Рогова 1991].

У Солововой Е.Н, письмо - сложное речевое умение, дополнительное к звуковой речи средство общения, которое осуществляется при помощи системы графических знаков [Соловова 2002]

Гальскова Н.Д. определяет письмо, как продуктивная аналитико-синтетическая деятельность, связанная с продолжением и фиксацией письменного текста. [Гальскова 2009]

Паррот М. выделяет, что письмо – написание сообщения, которое вызывает отклик у читателя, и отклик этот должен соответствовать замыслу автора. [Паррот М.1993]

В методике Леонтьева А.Н. письменная речь- умение сочетать слова в письменной форме для выражения своих мыслей в соответствии с потребностями общения. [Леонтьев 1998]

Бабинская П.К. пишет, что письменная речь - вид речевой деятельности, целью которого является изложение мыслей в письменной форме (письмо, сочинение). [Бабинская 2006]

Соловова Е.Н. выделяет, что письменная речь - книжный стиль речи, процесс выражения мыслей в графической форме. [Соловова 2002]

У Щукина А.Н., письменная речь - вид речевой деятельности, который имеет целью передачу информации в письменной форме в соответствии с ситуацией общения. [Щукин 1990]

Отметим, что, при всем разнообразии, не все перечисленные определения письма и письменной речи отображают важные аспекты нашего исследования. Целям моего исследования соответствуют определения Паррота М., Роговой Г.И. и Леонтьева А.Н.: «Письмо – сложное речевое умение, позволяющее при помощи системы графических знаков обеспечивать общение людей». «Письменная речь - умение сочетать слова в письменной форме для выражения своих мыслей в соответствии с потребностями общения».

Письмо - это продуктивный вид деятельности, при котором человек записывает речь с целью передачи её другим. Продуктом данной деятельности является речевое произведение или текст, рассчитанный на чтение. [Рогова 2004]

Исходя из этого определения, рассмотрим письмо и письменную речь как **вид речевой деятельности и как продукт.**

Как вид речевой деятельности письмо и письменная речь базируется на умении писать. Умение писать – сложное явление, основанное на следующих навыках:

- 1) начертание знаков письма (т.е. каллиграфия);
- 2) правильное перекодирование звуков речи в адекватные графические знаки (т.е. орфография);
- 3) построение письменного высказывания (т.е. композиция);
- 4) лексические и грамматические навыки письма.

Навыки первой и второй групп можно назвать техникой письма. Навыки третьей и четвертой групп будут немного другими, как по составу, так и по качеству. [Пассов 1989]

Письмо и письменная речь как продукт – это графическая система (графика и орфография) выражения мыслей в графической форме: личное и деловое письмо, биография, резюме, эссе и т.п. [Рогова 1991]

Продуктивная письменная речь подразделяется на: учебную письменную и коммуникативную письменную [И.Л.Колесникова, О.А.Долгина 2001].

Учебная письменная речь - это выполнение в письменной форме разнообразных языковых и условно-речевых упражнений, направленных на овладение продуктивными лексико-грамматическими навыками, речевыми умениями, включая умения коммуникативной письменной речи.

Коммуникативная письменная речь – это экспрессивный вид речевой деятельности, направленный на речевое общение в письменной форме. Целью обучения такой речи является развитие умений создавать различные типы или жанры письменных сообщений — текстов.

Итак, обучение письму и письменной речи - это владение навыками каллиграфии, графики, орфографии, пунктуации, а также лексико-грамматическими и композиционными.

Цель усвоения техники письма и письменной речи в новом для учащихся языке - это владение графикой и орфографией. Поэтому письмо

рассматривается как важное средство в изучении языка. Оно помогает прочному усвоению языкового материала (лексического, грамматического) и формированию навыков в чтении и говорении. Письмо может выполнять и вспомогательную функцию, если учащиеся усваивают технику письма: учатся писать буквы, владеют орфографией слов. [Рогова 1991] Из родного языка заимствуется ряд правил, необходимых для осуществления письма (положение рук, способность пользоваться прописями и т.д.). [Гальскова 2009] Не стоит забывать, что процесс владения техникой письма на иностранном языке оказывает положительное воспитательное воздействие на учащихся, на развитие их памяти, волевых качеств и т. д. [Рогова 1991]

Навыки обучения письму и письменной речи представлены в таблице 1.1.1.

Таблица 1.1.1.

Навыки обучения письму и письменной речи

Навыки обучения письму	Трудности, связанные с овладением навыками	Упражнения для развития навыков
Каллиграфия	-несовпадение алфавитов в родном и иностранном языке; -несоответствие во всех языках звуков и букв	-подчеркивание указанных графем; -списывание текста, предложений
Графика	-полисемией графем, т.е. написанием букв и буквосочетаний, обозначающих разные звуки; -расхождением в начертаниях печатных и прописных букв, заглавных и строчных; -расхождение в формах написания букв, имеющих в	-начертание сочетаний и слов по образцу, данному в печатном и прописном вариантах; -списывание предложений и словосочетаний; -самодиктанты

	<p>родном и иностранном языках;</p> <p>-наличием синонимических буквенных обозначений</p>	
<p>Орфография</p>	<p>-несоответствие, которое существует между звучанием слова и возможными способами его графического изображения (write – right)</p> <p>-буквенно-звуковые и звукобуквенные соответствия в одних и тех же словах могут не совпадать, например с одной стороны легко написать, но затруднительно прочесть, а с другой стороны наоборот, прочесть просто, а написать трудно;</p> <p>-этимологические написания слов, которые трудно объяснить, но нужно запомнить</p>	<p>-копирование текста, т.е. списывание с целью усвоения основных правил орфографии и пунктуации;</p> <p>-списывание, осложненное дополнительными заданиями;</p> <p>-группировки(слов с наличием синонимических буквенных обозначений; омографов, лексем, относящихся к одной теме)</p> <p>-ответить на вопросы;</p> <p>-рифмовка слов;</p> <p>-написать вопросы к тексту;</p> <p>-составить план рассказа;</p> <p>-найти ошибки в предложениях;</p> <p>-диктанты: слуховой, зрительный, зрительно-слуховой и самодиктант</p>
<p>Пунктуация</p>	<p>-несовпадение расстановки знаков препинания в родном и иностранном языке</p>	<p>-расставить знаки препинания (все слова написаны с прописной буквы);</p> <p>-поставить пропущенные запятые там, где это необходимо</p>

<p>Лексико-грамматические навыки</p>	<p>Лексические трудности:</p> <ul style="list-style-type: none"> -многозначность лексических единиц; -широкая сочетаемость лексических единиц -разные способы словообразования; -отличие или несопоставимость с родным языком <p>Грамматические трудности:</p> <ul style="list-style-type: none"> -разные временные формы в родном языке и в английском; -разный порядок слов; -отсутствие категории залога в родном языке; -разное употребление артикля 	<p>На лексические навыки:</p> <ul style="list-style-type: none"> -подбор синонимов из предложенного списка к определенному списку слов; -дополнение письма с использованием пропущенных слов (слова могут предлагаться в рамочке или вообще отсутствовать); -выделение лишнего слова в каждой четверке слов; -разгадывание лексического кроссворда (подбор слов по их определениям); -соединение слов в пары. <p>На грамматические навыки:</p> <ul style="list-style-type: none"> -поставить глаголы в нужное время; -дополнить предложения предлогами; -выбрать правильный вариант (каждое отдельно взятое предложение дается в двух временах)
<p>Композиционные навыки</p>	<ul style="list-style-type: none"> -разные структуры написания сочинений и писем в родном языке и иностранном языке -нарушение логики между предложениями 	<ul style="list-style-type: none"> -написание сочинений по образцу; -собрать части письма; -разбить текст на основные части

		- озаглавить части текста
--	--	---------------------------

В формировании приведенных навыков, письмо характеризуется трехчастной структурой: побудительно-мотивационной, аналитико-синтетической и наполнительной. В побудительно-мотивационной части мотив выступает в виде необходимости, потребностей, желания вступить в письменное общение, сообщить какую - либо информацию в письменном виде.

В аналитико-синтетической части происходит выделение стержневой части в смысловой организации связей между предложениями.

Исполнительная часть письменной речи реализуется в фиксации продукта с помощью графических знаков. Также формируется само высказывание, т.е. происходит отбор слов, нужных для составления текста, распределение предметных признаков в группе предложений. [Рогова Г.В: 1998]

Умение составлять из слов тексты основывается на навыках письма, выбора лексических единиц и грамматических моделей. [Щукин 2011]

Исходя из того, что продуктом письменной речи является письменный текст, Т. Хедж дает следующую классификацию типов и видов текста. Это представлено в таблице 1.1.2.

Таблица 1.1.2.

Types of writing (T.Hedge)

Study writing	Professional writing	Social writing	Personal writing	Creative writing
essays	Business letters	notes	diaries	poems
research	Progress	letters	journals	stories
reports	reports	invitations	reminders	rhymes
summaries	Resumes/	messages	addresses	drama

reviews	Curriculum	instructions	recipes	scripts
annotations	vitae		shopping	lyrics
abstracts	Applications		lists	
notes	public notices		packinglists	
	contracts			
	memoranda			
	minutes			
	advertisements			
	articles			

[Электронный ресурс]

Другую классификацию типов текстов дает Соловова Е.Н.: заполнение анкет, составление резюме, написание поздравительных открыток, личных официальных писем и ответов на них, рецензий, аннотаций, докладов, записок, сочинений, статей. [Соловова 2002]

Существует классификация текстовых продуктов письменной речи по функционально-прагматической направленности и выраженности креативного компонента, созданная А. Бруксом и П. Гранди. Они выделяют следующие типы письменных продуктов:

-функциональные (открытки, записи и сообщения, объявления, личные и официальные письма, письмо - жалоба, письмо - протест, письмо - точка зрения и т.д.);

-творческие, которые подразделяются на:

- личные записи (дневник ежедневных событий, дневник, который ведется во время отпуска, путешествия, дневник, напоминающий о том, что нужно сделать);
- рассказы, игровые письменные произведения (крэссворды, анекдоты и т.д.).

Однако письменные текстовые продукты (ПТП) функционально-прагматической направленности могут содержать креативный компонент.

Например, личное письмо, письмо-точка зрения, и наоборот, ПТП, рассматриваемые как творческие, могут выполнять определенную функцию, рассматриваемую как прагматическую (фиксация какой-то информации для себя).[Byrne D.1988]

В содержание обучения письму входят следующие компоненты: лингвистический, методический и психологический.

Рассмотрим лингвистический компонент содержания обучения письму.

Именно этот компонент обеспечивает возможность пользоваться письмом как средством изучения иностранного языка. К его содержанию относятся орфография, правописание или система правил использования письменных знаков при написании слов; запись, основной функцией которой является глубокое осознание написанного и лучшее его запоминание; письменная речь, написание письма, реферата и аннотации.

Следующим компонентом является методический, состоящий из овладения рациональными приёмами усвоения графики, орфографии изучаемого языка, овладение записью, аннотированием, реферированием в целях эффективного изучения. [Рогова 1998]

Психологическим компонентом обучения письму является формирование графических и орфографических навыков и умения пользоваться ими при выполнении письменных заданий [Рогова 1998].

Как отмечает А.Р. Лурия, процесс письма представляет сложную деятельность, которая включает в свой состав ряд психофизиологических компонентов. [Лурия 2002]

Процесс овладения языком совершается через посредство внутреннего мира личности, при взаимодействии комплекса психических факторов, которые определяют успешность учебной деятельности. К ним относятся восприятие, память, внимание, мышление.[Каменский 2004].

Восприятие - непосредственное чувственное отражение действительности в сознании, способность воспринимать, различать и усваивать явления внешнего мира. [Демьяненко 1984]

На письме человек начинает воспринимать новую информацию, осмысливая связи между понятиями, между членами предложения, где отображается обработанная информация, которая необходима для дальнейших заданий.

Память - это способность сохранять и воспроизводить в сознании прежние впечатления, опыт, запас хранящихся в сознании человека впечатлений. [Ожегов 2014].

Особенно важную роль при письменной речи играет кратковременная (оперативная) память, т.к. при записи предложений и текста предмет высказывания должен постоянно удерживаться в памяти. Оперативная память служит средством организации и удержания информации, предназначенной для ее использования в письменном общении. [Щукин 2011]

Внимание - это процесс, сущностью которого является направленность и сосредоточенность мыслей или зрения, слуха на чем-нибудь. [Электронный ресурс]

При написании письма внимание играет важную роль, так как учащиеся при записи текста могут находить различного рода ошибки, правильно и быстро выполнять задания и переходить к новому.

Мышление – это способность рассуждать, анализировать, сопоставлять и делать выводы. [Демьяненко 1984]

Именно мышление при написании письма учит пониманию логики повествования, дает возможность делать свой рассказ плавным, интересным, без резкого перескакивания с одной темы на другую.

Таким образом, психофизиологические особенности учащихся играют важную роль в процессе обучения и усвоения иноязычной письменной речи на разных этапах. Дети среднего школьного возраста отличаются готовностью и способностью к обучению, как в практическом плане, так и в теоретическом. Поэтому старший этап основной школы должен обеспечить

более интенсивное развитие умения по овладению письмом в разных ситуациях общения.

Процессы устной и письменной речи неразделимы и взаимосвязаны. По своему появлению и пути становления, а также психологическому содержанию процесс письма резко отличается от процесса устной речи.

Разница между устным и письменным высказыванием отображена в таблице 1.1.3.

Таблица 1.1.3.

Сравнительная характеристика устной и письменной речи

Устная речь	Письменная речь
Контакта. Говорящий видит реакцию слушающего и может регулировать свое высказывание, используя для этого повторы, сокращения, переходы от одной темы к другой, регулировать темп речи	Дистантна. Она должна быть логически четко организована. Избегать повторений. Пишущий может лишь предугадать реакцию читателя, поэтому его речь должна быть обоснованной, четкой
Говорящий чаще находится в условиях дефицита времени, поэтому его внимание направлено в первую очередь на содержание	Пишущий во времени практически не ограничен, поэтому его внимание направлено как на содержание, так и на форму высказывания. Перечитывая написанное, он имеет возможность проверить, насколько адекватно текст передает задуманное
Присутствует ограничение во времени, свойственное спонтанной речи, что не позволяет говорящему планировать свою речь долгосрочно, поэтому его высказыванию свойственно использование	Пишущий имеет возможность долгосрочно планировать свою речь, поэтому она более логична; имеет возможность подобрать точное слово, разнообразить лексический состав высказывания, обращаться к

разговорных форм, клише, не всегда строгое следование задуманному.	справочникам и словарям.
Говорящий в качестве невербальных средств использует паузы, интонацию, подкрепляя высказывание мимикой и жестами	Пишущий лишен возможности использовать невербальные средства общения, характерные для устной речи. В качестве источников выразительности он использует пунктуацию, логическую последовательность в построении текста, а также изобразительные средства
Устная речь состоит из простых или неполных предложений	В письменной речи используется более сложные синтаксические конструкции

Исходя из таблицы, можно сделать вывод, что письменная речь в отличие от устной речи:

- дистантна;
- заранее планируется;
- по существу монологична;
- рассчитана на зрительное восприятие и многократное прочтение написанного;

-письмо-процесс более медленный, так как связан с фиксацией текста на бумажном носителе и владением навыками письма. [Щукин 2011]

В общеобразовательной школе обучению письму долгое время придавалось второстепенное значение. Письмо использовалось как

- а) средство обучения другим видам речевой деятельности;
- б) средство, которое позволяло учащимся лучше усвоить языковой материал;

в) средство контроля сформированности речевых навыков и умений учащихся.

В настоящее время отношение к обучению письму изменилось. Его роль постепенно повышается, и письмо рассматривается как резерв эффективности обучения иностранному языку.

Выводы по § 1.1

1. Письмо - это продуктивный вид деятельности, при котором человек записывает речь с целью, чтобы можно было передать другим. Продуктом данной деятельности является речевое произведение или текст.

2. Как вид речевой деятельности, письмо основывается на умении писать. Умение писать – сложное явление, базирующееся на следующих навыках:

- 1) начертание знаков письма (т.е. каллиграфия);
- 2) правильное перекодирование звуков речи в адекватные графические знаки речи (т.е. орфография);
- 3) построение письменного высказывания (т.е. композиция);
- 4) лексические и грамматические навыки письма.

3. В формировании приведенных навыков, письмо характеризуется трехчастной структурой: побудительно-мотивационной, аналитико-синтетической и наполнительной. В побудительно-мотивационной части мотив выступает в виде необходимости, потребностей, желания вступить в письменное общение, сообщить какую - либо информацию в письменном виде.

В аналитико-синтетической части происходит выделение стержневой части в смысловой организации связей между предложениями.

Исполнительная часть письменной речи реализуется в фиксации продукта с помощью графических знаков. Также формируется само высказывание

4. При обучении письму все психические процессы выполняют важную роль и имеют свои особенности: восприятие, мышление, память, внимание.

5. Письменная речь - умение сочетать слова в письменной форме для выражения своих мыслей в соответствии с потребностями общения. Письменная речь в отличие от устной речи: дистантна, заранее планируется, монологична, рассчитана на зрительное восприятие и многократное прочтение написанного, более медленный процесс.

6. Продуктивная письменная речь подразделяется: учебную письменную и коммуникативную письменную.

Учебная письменная речь - это выполнение в письменной форме разнообразных языковых и условно-речевых упражнений, направленных на овладение продуктивными лексико-грамматическими навыками, речевыми умениями, включая умения коммуникативной письменной речи.

Коммуникативная письменная речь – это экспрессивный вид речевой деятельности, направленный на речевое общение в письменной форме. Целью обучения такой речи является развитие умений создавать различные типы или жанры письменных сообщений — текстов.

7. Письменный текст является продуктом письменной речи. Классификация письменных текстов может быть следующая: заполнение анкет, составление резюме, написание поздравительных открыток, личных официальных писем и ответов на них, рецензий, аннотаций, докладов, записок, сочинений, статей.

1.2. Специфика обучения письму и письменной речи на иностранном языке детей в средней и старшей школе. Анализ существующих методик

Целью обучения иностранной письменной речи является формирование у учащихся коммуникативной компетенции, которая включает **знание** письменных знаков, правописания слов, лексики и грамматики, композиции письменных текстов, **умение** создавать различные типы письменных сообщений, **владение** содержанием и формой письменного произведения речи, способами выразить мысли в письменном виде. [Мильруд 1997]

На основе теоретических положений, выявленных в параграфе 1.1., можно наметить основные направления работы по обучению иноязычному письму и письменной речи. Главная цель работы - сформировать письменную коммуникативную иноязычную компетенцию, структура которой представлена в таблице 1.2.1. и опирается на навыки письма и виды письменной речи.

Таблица 1.2.1.

Структура письменной коммуникативной иноязычной компетенции

письменная	Знать	Уметь	Владеть
коммуника- тивная иноязычная компетен- ция	-правописание слов -лексику и грамматику языка -композицию письменных текстов	- создавать различные типы письменных сообщений	- содержанием и формой письменного произведения речи - способами выразить мысли в письменном виде, т.е. владеть коммуникативной письменной речью

Согласно требованиям ФГОС, овладение письменной речью предусматривает у обучающихся развитие следующих умений и навыков:

- делать выписки из текста, учебные записи, тезисы, конспекты;
- писать короткие поздравления с днем рождения, другими праздниками, выражать пожелания (объемом 30-40 слов, включая написание адреса);
- писать сочинения и эссе;
- заполнять бланки (указывать имя, фамилию, пол, возраст, гражданство, адрес);
- писать личное письмо по образцу/ без опоры на образец, используя материал одной или нескольких тем, усвоенных в устной речи и при чтении, употребляя необходимые формулы речевого этикета (объем личного письма 80-90 слов);
- описывать различные факты, явления, события и впечатления;
- составлять письменные опоры для устных высказываний (докладов, рефератов). [ФГОС 2012]

Письмо как цель обучения предусмотрено в программах школ разного типа на всех этапах обучения. В качестве конечных требований в средней и старшей школе выдвигается развитие умений письменно выразить свои мысли, т.е. использовать письмо как средство общения. Тематика и объем письменных высказываний должны быть расширены, качественная характеристика текстов улучшена. Содержание обучения на данном этапе должно отличаться большей информативностью и строиться преимущественно на аутентичном материале: образцах эпистолярного типа — текстах писем, открыток, а также статьях из газет и журналов. Для подростков они служат в качестве образцов для развития следующих умений:

- сообщать зарубежному другу информацию о себе, своей семье, школе, городе, о своих интересах и увлечениях;
- запрашивать информацию о том же у своего адресата;

- написать заметку/письмо в газету или журнал, соблюдая принятые в стране изучаемого языка нормы;
- сообщать в анкете/формуляре основные сведения личного характера;
- делать рабочие записи после чтения печатного текста (составлять план, выписывать ключевые слова, речевые формулы и др.) с целью последующего использования их в письменном высказывании. [Гальскова 2009]

На всех этапах обучения развиваются общие стратегические умения. К ним относятся следующие:

- использовать текст-образец в качестве информационной и языковой опоры;
- сверять написанное с образцом;
- обращаться к справочной литературе и словарям;
- пользоваться перифразой;
- упрощать письменный текст;
- использовать слова — описания общих понятий;
- прибегать к синонимическим заменам;
- связывать свой опыт с опытом партнера по общению. [Гальскова 2009]

В современной методике по обучению письму и письменной речи на иностранном языке получило распространение так называемое «креативное письмо». Под ним подразумеваются упражнения продуктивного характера самой различной степени сложности, разнообразные по форме и по содержанию. Такое письмо может использоваться на любом этапе обучения. Следует отметить три важнейших условия:

- цели обучения;
- принципы, методы и приёмы обучения;
- учебный контроль.

Упражнений, основанных на технологии креативного письма, множество. Они выполняются в письменной форме и по содержанию носят речевой творческий или полутворческий характер. [Кузьмина 1998]

Рассмотрим их основные виды в приведенной таблице 1.2.2.

Упражнения «креативного письма»

Виды упражнений «креативного письма»	Характеристика	Виды работ
Письмо	<p>Это задание носит полифункциональный характер. Для письма нужно владеть: а) этикетными формулами (приветствие, прощание, запрос сведений, благодарности); б) правилами организации иноязычного письменного текста, включая умение оформлять адрес на конверте; в) соблюдение правил орфографии и пунктуации</p>	<p>-официальное; -неофициальное; -приглашение; -извинение; -благодарность; -одобрение и отказ; -просьба; -резюме; -жалоба; -запрос; -заказ; -объявление</p>
Сочинение	<p>Сочинение - вид письменного задания, предусматривающий изложение учащимся своих мыслей, переживаний, суждений с привлечением собственного жизненного опыта. Сочинение является эффективной формой выражения мыслей в письменной форме. Его следует использовать на всех этапах обучения с постепенным усложнением темы и способа его выполнения</p>	<p>-статьи; -отзывы; -за и против; -собственной мнение; -предложение решение проблемы</p>

Изложение	Изложение - письменный пересказ прочитанного или прослушанного текста либо видеоизображения	-изложение содержания радио и телепередачи; -изложение газетной заметки; -запись прочитанного текста в форме письма к другу; -статьи в газету;
Диктант	Написание диктанта носит творческий характер Диктант- это вид письменной работы, запись учащимися воспринимаемого на слух или зрительного текста	-репродуктивный; -индивидуальный творческий; -парный творческий; -коллективный творческий;
Реферирование	Реферирование заключается в извлечении из прочитанного текста основной содержащейся в ней информации с последующим ее письменным изложением. В структуре реферата выделяют три основные части: вступление, собственно реферативную и справочную	-реферат-резюме; -реферат - описание; -реферат-обзор
Аннотирование	Краткое изложение письменного текста- статьи, книги, лекции в письменной форме	Аннотации к рассказам, статьям

Таким образом, успешное обучение письменной речи способствует совершенствованию навыков письма, конечным результатом которого является выполнение письменной части ОГЭ и ЕГЭ по английскому языку, который состоит из написания личного письма (С1) и сочинения (С2).

Именно таким видам деятельности стало уделяться наибольшее внимание при обучении письму и письменной речи в основной школе. Задачей экзаменационного теста в разделе «Письмо» является проверка уровня сформированности умений использовать письменную речь для решения коммуникативно - ориентированных задач.

Коммуникативно - ориентированные задачи – это установки, ориентированные на выполнение упражнений или иных заданий, которые настраивают и мотивируют учащихся на решение проблемы, поставленной в этом задании, коммуникативным способом.

Раздел «Письмо» состоит из двух заданий: С1 Письмо личного характера и С2 Письменное высказывание с элементами рассуждения.

Стимулом для высказывания в задании С1 является отрывок из письма друга по переписке, в котором сообщается о событиях в жизни друга и задаются вопросы. Стимул для высказывания в задании С2 представлен утверждением, с которым тестируемый может согласиться или не согласиться, выразить свое мнение по поводу этого утверждения, приведя аргументы и доказательства.

Требования к оцениванию заданий раздела «Письмо» включает в себя такие пункты, как:

- 1)соответствие поставленной коммуникативной задаче;
- 2)полнота раскрытия содержания;
- 3)выбор правильного стиля речи;
- 4)соблюдение норм вежливости;
- 5)логичность высказывания;
- 6)правильность использования средств логической связи;

7)соответствие оформления текста нормам, принятым в стране изучаемого языка;

8)разнообразие лексических средств;

9)адекватность, разнообразие и сложность использования грамматических структур в соответствии с заданной коммуникативной ситуацией;

10)правильность орфографического и пунктуационного оформления текста. [Романова 2014]

Выводы по § 1.2

1.Целью обучения иностранной письменной речи является формирование у учащихся коммуникативной компетенции, которая включает **знание** письменных знаков, правописания слов, лексики и грамматики, композиции письменных текстов, **умение** создавать различные типы письменных сообщений, **владение** содержанием и формой письменного произведения речи, способами выражать мысли в письменном виде.

2.Письмо как цель обучения предусмотрено в программах школ разного типа на всех этапах обучения.

3.Конечным результатом обучения письменной речи является выполнение письменной части в ОГЭ и ЕГЭ по английскому языку. Задачей экзаменационного теста в разделе «Письмо» является проверка уровня сформированности умений использовать письменную речь для решения коммуникативно - ориентированных задач.

4.Коммуникативно - ориентированные задачи - это установки, ориентированные на выполнение упражнений или иных заданий, которые настраивают и мотивируют учащихся на решение проблемы, поставленной в этом задании, коммуникативным способом.

1.3. Построение комплекса упражнений и заданий по обучению письму и письменной речи в средней и старшей школе

Основными методами обучения иноязычного письма и письменной речи являются упражнения и задания. В упражнении всегда есть цель. Упражнение направлено на совершенствование способа выполнения действия. Для этого оно должно предусматривать многократность [Богоявленский 1966]. Важно, чтобы каждое упражнение формировало соответствующий навык или одно из его качеств, развивало какое-либо умение, достигало какой-то промежуточной цели в этих процессах.

В отличие от упражнений, задания полноправно включаются и в организационные моменты занятия, и в объяснение учебного материала, и в педагогическую рефлексию. Задание может включать одновременно несколько упражнений. [П. Скиэн 2000] Задания можно давать поэтапно, «от простого к сложному» и наоборот. Изученный материал должен повторяться в последующих уроках и дополняться новым.

В современной методике процесс обучения иностранным языкам рассматривается как непрерывная цепочка последовательно выполняемых упражнений и заданий. Качество выполнения сказывается на успехе овладения письменной деятельностью на иностранном языке.

Упражнения и задания реализуют самые разнообразные приемы обучения, создают благоприятные условия для развития письменных навыков и умений на иностранном языке.

Обучение письменному выражению мыслей на среднем этапе основной школы осуществляется с помощью подготовительных (тренировочных) и речевых упражнений и заданий. **Подготовительные упражнения и задания** предназначены для овладения языковым материалом в графическом оформлении и для обучения определенным операциям, связанным с письменным выражением мыслей.

Рассмотрим подробно виды подготовительных упражнений и заданий в таблице 1.3.1.

Таблица 1.3.1.

Подготовительные упражнения и задания

Виды	Характеристика
1) трансформация	При выполнении подстановок учащиеся овладевают механизмом построения предложения, умением наполнять его новым языковым материалом. Подстановки иногда имеют зрительную опору в виде образцов выполнения заданий
2) расширение и сокращение предложений	Расширение и сокращение предложений относится также к несложным заданиям. При сокращении учащиеся обучаются исключать несущественные, избыточные элементы (дополнения, обстоятельства, иногда придаточные предложения), различать базисную и трансформированную структуры. При расширении учащийся должен развивать мысль, содержащуюся в предложении, правильно оформить расширенную информацию с точки зрения (морфологии, синтаксиса) и не нарушить логику изложения
3) заполнение пропусков	Заполнение пропусков недостающими словами имеет два варианта выполнения: полумеханический, когда вставить нужно слова, данные в скобках, и более творческий, когда подсказка отсутствует
4) конструирование предложений	Конструирование предложений является весьма ценным упражнением, так как при его выполнении происходит дальнейшее осмысление и запоминание материала, а также формируются навыки и умения: а) строить предложения по образцу; б) выбирать и комбинировать языковые единицы в зависимости от их морфолого-синтаксической

	<p>характеристики и смыслового содержания;</p> <p>в) правильно строить предложения, соблюдая правила графики, орфографии и пунктуации.</p> <p>К конструированию относятся следующие виды упражнений:</p> <ul style="list-style-type: none"> •составление сложносочиненного или сложноподчиненного предложения из двух простых; •описание несложной ситуации с помощью заданных слов и словосочетаний; •образование краткого диалога при опоре на указанные этикетные формулы и речевые намерения
5)переводные подготовительные упражнения	Переводные подготовительные упражнения предполагают поиск эквивалентных замен в родном и иностранном языке на уровне словосочетаний, предложений и микротекстов

Отличительная черта **речевых упражнений и заданий** – это направленность внимания на содержание письменного высказывания, включающего в себя комплекс различных трудностей, характерных для данной формы общения. [Гальскова 2009]

Речевые письменные упражнения и задания можно условно разделить на ряд групп с учетом сложности содержания, объема текста, характера опор и роли творчества при их выполнении.

Рассмотрим подробно виды речевых упражнений и заданий в таблице 1.3.2.

Таблица 1.3.2.

Речевые упражнения и задания

Виды	Примеры
1) репродукция с использованием	•воспроизведение печатного текста или текста, воспринятого на слух по ключевым словам

<p>формальных опор (ключевых слов, речевых формул, заголовков/подзаголовков, образцов из учебника, таблиц)</p>	<p>(речевым формулам);</p> <ul style="list-style-type: none"> • письменное обоснованное прогнозирование содержания текста с опорой на заголовки, подзаголовки и план; • составление текста с помощью цепочки логически связанных предложений (ряды Ф. Гуэна и др.);
<p>2) репродукция содержания с опорой на текст</p>	<ul style="list-style-type: none"> • письменные вопросы к тексту; • составление плана (в форме вопросов или номинации); • дополнение или сокращение текста; • озаглавливание текста с письменным обоснованием выбранного заголовка; • трансформация диалога в монолог; • видоизменение диалога (введение нового действующего лица, изменение ситуации общения); • характеристика одного из действующих лиц с помощью данных, содержащихся в тексте, и др.;
<p>3) продукция с опорой на изобразительную наглядность</p>	<ul style="list-style-type: none"> • описание картины, открытки, фрагмента кино-, диафильма; • написание изложения с опорой на картину/фрагмент кинофильма; • написание сочинения с опорой на текст, серию рисунков и двух-трех проблемных вопросов; • составление и запись диалога по содержанию картины (работа в парах); • составление письменной рецензии на текст, посвященный описанию картины, и др.;
<p>4) продукция с опорой на прежний речевой и</p>	<ul style="list-style-type: none"> • составление развернутых планов/анкет, связанных с изучаемой темой (но не с текстом);

<p>жизненный опыт (на однажды увиденное или прочитанное)</p>	<ul style="list-style-type: none"> •изложение содержания прослушанного текста, не связанного с изучаемой темой, и оценка информации; •объяснение значения пословиц, поговорок, изречений, заимствованных из литературы и фольклора стран изучаемого языка; •составление письменной оценки доклада, сделанного одним из одноклассников, на уроке; •написание курсовой/проектной работы (старшие этапы обучения в школах с расширенной сеткой часов); •написание рецензии на курсовую/проектную работу; •сочинение на тему, указанную учителем. Например, «Книги — мое хобби» или «Что я знаю о Париже/Лондоне» и т.д.; •составление текста официального и неофициального письма (текста объявления)
---	---

Опираясь на приведённую классификацию письменных упражнений и заданий, а также на трёхчастную структуру письма, выделенную в §1.1, мы выстроили комплекс упражнений и заданий по обучению письму и письменной речи. Он состоит из трёх этапов:

- побудительно – мотивационный;
- наполнительный;
- аналитико - синтетический.

Этот комплекс в графическом виде изображён на рисунке 1.2.1.

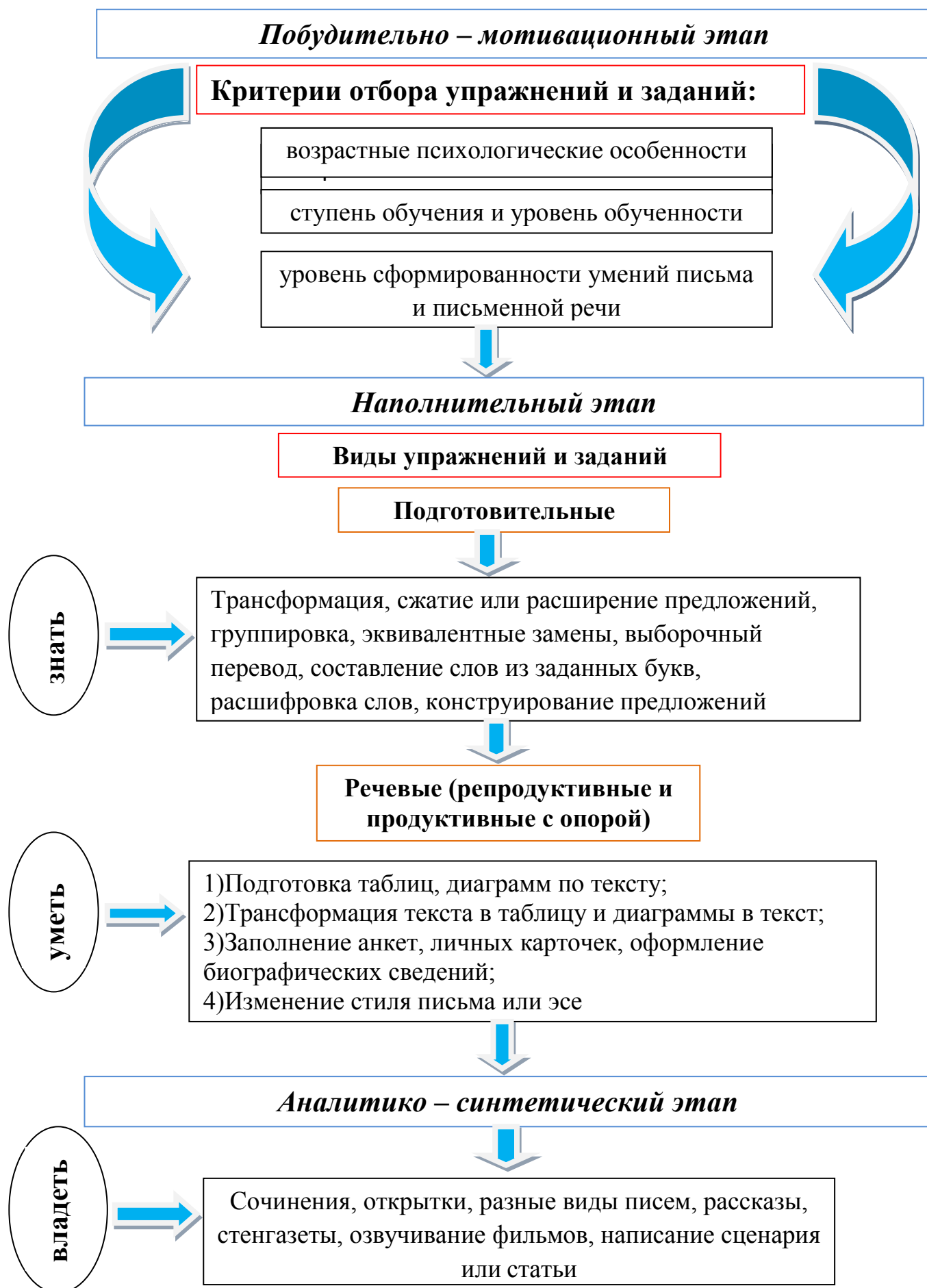


Рисунок 1.2.1. Комплекс упражнений и заданий по обучению письму и письменной речи

Этот комплекс развивает умения и навыки согласно требованиям ФГОС, которые приведены в §1.2.

Данный комплекс позволит:

- отрабатывать навыки написания эссе, писем, открыток, рассказов;
- постепенно справляться с трудностями, выполнять задания в порядке усложнения;
- развивать у учащихся возможность логически излагать свою точку зрения;
- отрабатывать правильное грамматическое построение предложений;
- семантически верно выбирать лексику по заданной теме.

Задания и упражнения тесно связаны друг с другом и образуют комплекс. Можно сказать, что комплекс заданий и упражнений лежит в основе системы обучения и представляет собой организованные и взаимосвязанные действия учащихся, направленные на достижение конкретной учебной цели при формировании навыков и умений. Обязательными характеристиками комплекса заданий и упражнений являются: научность и коммуникативная направленность всей системы, взаимообусловленность заданий и упражнений, их доступность, последовательность и повторяемость языкового материала и речевых действий.

Мы взяли за основу определение Шатилова С.Ф.: **Комплекс упражнений и заданий** - совокупность необходимых типов и видов заданий и упражнений, которые выполняются в определённой последовательности, учитывающей закономерности формирования и совершенствования навыков и умений в разных видах деятельности в их взаимодействии, и обеспечивающей максимально высокий уровень владения иностранным языком в заданных условиях. [Шатилов 1986]

Эти упражнения и задания являются комплексом, потому что построены по следующим принципам:

- 1) нарастание трудности;
- 2) структурность (т.е. классификация по родам, видам и типам);

3) интегративность отличает комплекс заданий от простого подбора заданий.

Выводы по § 1.3

1. Основными средствами обучения иноязычному письму и письменной речи являются упражнения и задания.

2. Упражнение направлено на совершенствование способа выполнения действия, в упражнении всегда присутствует цель.

3. Задание - задача, сформулированная для обучающихся и предписанная для выполнения в процессе обучения. Задание следует давать «от простого к сложному» и наоборот.

4. Обучение письменному выражению мыслей на среднем этапе основной школы осуществляется с помощью подготовительных (тренировочных) и речевых упражнений и заданий.

5. Комплекс упражнений и заданий по обучению письму и письменной речи состоит из трёх этапов: побудительно – мотивационный; наполнительный; аналитико – синтетический.

6. В данном комплексе подготовительные и речевые упражнения и задания на втором этапе способствуют формированию таких составляющих письменной речевой компетенции, как:

знать:

- знание письменных знаков и правописания слов;
- знание лексики и грамматики;
- знание композиции письменных текстов.

уметь:

- умение создавать различные типы письменных сообщений.

владеть:

На третьем этапе упражнения и задания направлены на:

- овладение содержанием и формой письменного произведения речи
- овладение письменного произведения речи в письменном виде;
- овладение способами выражать мысли.

Выводы по первой главе

1.Целям нашего исследования соответствуют определения Паррота М., Роговой Г.И. и Леонтьева А.Н.: «Письмо - сложное речевое умение, позволяющее при помощи системы графических знаков обеспечивать общение людей». «Письменная речь - умение сочетать слова в письменной форме для выражения своих мыслей в соответствии с потребностями общения».

2.Продуктивная письменная речь подразделяется на два уровня: учебную письменную и коммуникативную письменную

3.Целью обучения иностранной письменной речи является формирование у учащихся коммуникативной компетенции, которая включает **знание** письменных знаков, правописания слов, лексики и грамматики, композиции письменных текстов, **умение** создавать различные типы письменных сообщений, **владение** содержанием и формой письменного произведения речи, способами выражать мысли в письменном виде. Обучение письму предусмотрено в программах школ разного типа на всех этапах обучения.

4.Обучение письменной речи способствует совершенствованию навыков письма, конечным результатом которого является выполнение письменной части ОГЭ и ЕГЭ по английскому языку.

5.Обучение письменному выражению мыслей на среднем этапе основной школы осуществляется с помощью подготовительных (тренировочных) и речевых упражнений и заданий.

6.Построенный комплекс упражнений и заданий по обучению письму и письменной речи состоит из трёх этапов: побудительно – мотивационный; наполнительный; аналитико – синтетический.

Глава 2. ОПЫТНО-ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ РАБОТА ПО ОБУЧЕНИЮ ПИСЬМУ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ УЧАЩИХСЯ СРЕДНЕЙ И СТАРШЕЙ ШКОЛЫ

2.1. Цели, задачи и условия проведения опытно - экспериментальной работы

В первой главе были рассмотрены теоретические аспекты письма как вида речевой деятельности и как продукта, специфика обучения письму и письменной речи детей в основной школе, а также анализ подходов и методик обучения письму и письменной речи. Но эти теоретические положения не являются исчерпывающими для реализации целей исследования, так как необходимо их практическое подтверждение в условиях опытно-экспериментальной работы.

Перед разработкой и апробированием комплекса упражнений и заданий по обучению письму и письменной речи необходимо было рассмотреть цели, задачи и условия работы, выбрать основное направление опытно-экспериментального обучения.

Основное направление опытно-экспериментального обучения было осуществлено на основе требований, предъявляемых рабочей программой по английскому языку для учащихся в основной школе.

Анализируя актуальность исследуемой проблемы, мы пришли к следующим выводам:

- обучение письму и письменной речи учащихся основной школы на уроках иностранного языка влияет на развитие иноязычной коммуникативной компетенции в целом;

-из-за небольшого количества времени, уделяемого письму на иностранном языке, учащиеся не способны чётко и логически выражать свои мысли без лексико-грамматических ошибок.

На основании вышеупомянутых положений, был разработан комплекс упражнений и заданий по обучению иноязычному письму и письменной речи учащихся основной школы в ходе опытно-экспериментального обучения

учеников МОУ «СОШ №44 имени С.Ф. Бароненко» города Копейска (с 14 сентября 2016 года по 2 ноября 2016 года).

Под экспериментом мы понимаем метод исследования явления действительности в контролируемых и изменяющихся условиях, целью которого является опровержение и доказательство выдвинутой гипотезы. [Балыхина 2006]

А под опытной работой эмпирический метод исследования, в процессе которого вносятся преднамеренные изменения в изучаемый объект (в данном случае в образовательный процесс) для получения более высоких результатов. [Саврушева М.И.: 2009]

Таким образом, опытно-экспериментальная работа - это метод исследования управляемого процесса обучения с преднамеренными изменениями для достижения поставленных целей.

Целью нашей опытно-экспериментальной работы являлось доказательство выдвинутой гипотезы о том, что, если будет организовано систематическое применение комплекса упражнений и заданий по обучению письму и письменной речи на уроках иностранного языка, это повысит эффективность обучения и будет способствовать формированию иноязычной коммуникативной компетенции учащихся.

На основе цели опытно - экспериментальной работы, мы поставили ряд задач:

- определение этапов опытно-экспериментальной работы;
- выявление уровня сформированности письменной коммуникативной иноязычной компетенции у учащихся основной школы;
- выявление основных параметров проверки результатов опытно - экспериментальной работы;
- проверка достоверности предположения о разработанном комплексе заданий и упражнений, который должен способствовать формированию письменной коммуникативной иноязычной компетенции.

При организации опытно-экспериментальной работы основывались на следующих положениях:

1. опытно-экспериментальная работа проводилась в естественных условиях в соответствии с утверждённой учебной программой «Английский язык» в основной школе;
2. исследование предполагало преднамеренное внесение изменений в процесс обучения в соответствии с поставленной целью и выдвинутой гипотезой.
3. опытно-экспериментальная работа заключалась в изучении эффективности разработанного нами комплекса упражнений и заданий.
4. опытно-экспериментальное обучение осуществлялось на одном и том же контингенте учеников.

В исследовании приняли участие ученики 9 классов (30 учащихся 9-б и 9-в классов). Опытнo-экспериментальная работа состояла из нескольких этапов, представленных в таблице 2.1.2.

1. Констатирующий
2. Формирующий
3. Обобщающий

Для проверки выдвинутой гипотезы были определены контрольная и экспериментальная группы. Выбор ЭГ и КГ осуществлялся на основе анализа успеваемости учеников 9-б (ЭГ) и 9-в (КГ) групп по предмету «Английский язык». Основанием для данного выбора послужили итоговые оценки учащихся за предыдущий учебный год.

Таблица 2.1.1.

Этапы, задачи и методы опытно-экспериментального исследования

Этапы	Задачи	Методы	Предполагаемый результат
-------	--------	--------	--------------------------

Констатирующий	<p>-Выбор контрольной и экспериментальных групп;</p> <p>-определение уровня сформированности письменной компетенцией учащихся;</p> <p>-формулировка критериев оценки;</p> <p>-определение варьируемых и не варьируемых условий опытно-экспериментальной работы.</p>	<p>-тестирование;</p> <p>-опрос;</p> <p>-статистическая обработка;</p> <p>-анализ;</p> <p>-обобщение;</p> <p>-систематизация.</p>	<p>1. выбраны контрольная (КГ) и экспериментальная (ЭГ) группы;</p> <p>2. определены условия проведения опытно-экспериментальной работы;</p> <p>3. определён исходный уровень сформированности письменной компетенции у учащихся;</p> <p>4. выделены низкий, средний и высокий уровни сформированности письменной компетенции на иностранном языке.</p>
Формирующий	<p>Разработка и апробирование комплекса упражнений и заданий в ЭГ группе учащихся.</p>	<p>-тестирование;</p> <p>-наблюдение;</p> <p>-анализ;</p> <p>-систематизация.</p>	<p>Повышение уровня сформированности письменной компетенции учащихся на иностранном языке.</p>
Обобщающий	<p>-Итоговый контроль уровня сформированности письменной компетенции;</p> <p>-анализ результатов опытно-экспериментальной работы.</p>	<p>-тестирование;</p> <p>-анализ;</p> <p>-статистическая обработка данных;</p> <p>-обобщение.</p>	<p>-Достижение более высокого уровня сформированности письменной компетенции учащихся на иностранном языке;</p> <p>-подтверждение выдвинутой гипотезы.</p>

Результаты успеваемости учащихся за 2016 год приведены в таблице 2.1.2.

Таблица 2.1.2.

Результаты успеваемости учащихся 9-в и 9-б

Фамилия и имя ученика группы 9-б	Оценка	Фамилия и имя ученика группы 9-в	Оценка
1. Алиса А.	4	1. Ксения А.	4
2. Арина Б.	4	2. Юлия Б.	4
3. Гоша Б.	5	3. Юрий Г.	5
4. Сергей В.	4	4. Александра Г.	5
5. Иван Д.	3	5. Николай Д.	4
6. Анастасия Е.	4	6. Любовь Е.	4
7. Константин Ж.	5	7. Анна К.	5
8. Дарья К.	5	8. Илья П.	4
9. Екатерина Н.	4	9. Александра Р.	4
10. Павел С.	4	10. Владислав Р.	4
11. Милена Ф.	4	11. Дмитрий Р.	5
12. Дмитрий Х.	4	12. Александр С.	4
13. Екатерина Ч.	4	13. Дарья Ч.	5
14. Дмитрий Ш.	5	14. Василий Ш.	5
		15. Анастасия Щ.	4
Средний балл	4,2	Средний балл	4,4

Количественный анализ результатов успеваемости учащихся свидетельствует об однородности этих групп. Учащиеся двух групп имеют примерно одинаковый уровень знаний. Средний балл в группах составляет 4,2.

Качественный анализ данных показывает, что в ЭГ пятёрок – 4, четвёрок – 9, троек- 1. В КГ пятёрок - 6, четвёрок – 9, троек – 0.

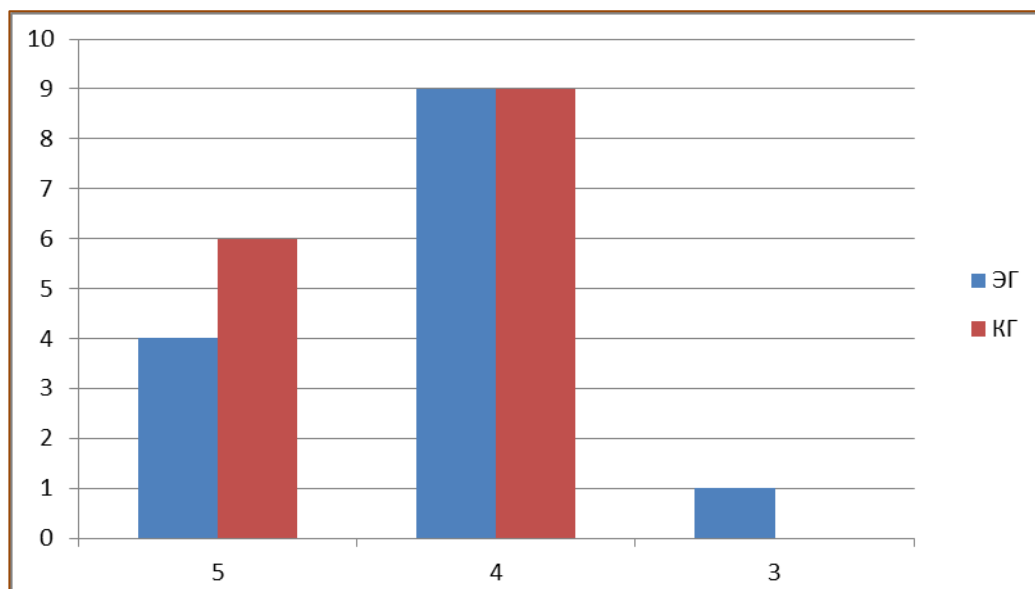


Рис. 2.1.1 Итоги учебного года по английскому языку в 9-1 и 9-2 классах

Сравнивая результаты двух групп, мы сделали вывод, что разрыв по итогам учебного года в этих группах незначителен. Исходя из этого, мы выбрали группу 9-б как экспериментальную, а группу 9-в как контрольную.

В 9-б была проведена опытно-экспериментальная работа на основе разработанного комплекса упражнений и заданий. В 9-в процесс обучения протекал без изменений.

В экспериментальной группе опытно-экспериментальное обучение проводила студентка Панкратова Ольга Андреевна, а в контрольной группе - студентка Косенко Алена Алексеевна.

Одной из главных задач констатирующего этапа опытно-экспериментальной работы было определение у учащихся исходного уровня сформированности письменной компетенции. Для этого учащимся было предложено две карточки с заданиями. Ученикам необходимо было:

- в письменной форме выразить свои мысли на заданную тему в течение 10 минут;
- написать письмо другу на тему «Праздники» в течение 20-25 минут.

Задание 1. Answer the following questions, using your imagination. You have 10 minutes to do this task.

1. What style is appropriate?
2. What piece of news could you mention in your first paragraph?
3. What three things are you going to say about the weather in February?
4. What clothes are you going to suggest your friend brings?
5. What other items are you going to suggest your friend brings?
6. Why do you have to stop writing?
7. How are you going to close your letter?

Задание 2. You have 20-25 minutes to do this task.

You have received a letter from your English- speaking pen- friend, Meg.

... We are going to do a project about holidays and traditions of different countries. I decided to find some facts about Russia. Maybe you can help me.

What are the most important holidays in Russia? Can you tell me about the celebration of a typically Russian holiday? Have you got any family traditions connected with this holiday?

-Write her a letter and answer her 3 questions.

-Write 100-120 words. Remember the rules of letter writing.

Задание оценивалось по критериям, представленным в таблице 3.

Таблица 2.1.3.

Таблица уровней сформированности письменной коммуникативной иноязычной компетенции

(<http://www.openclass.ru/node/417370>)

Уровни		
Низкий 1-2 балла	Средний 3-4 балла	Высокий 5 баллов
1. Не владеет содержанием и формой письменного произведения речи	1. Частично владеет содержанием и формой письменного произведения речи	1. Отлично владеет содержанием и формой письменного произведения речи
2. Не умеет выражать	2. Частично умеет	2. Отлично умеет выражать

<p>мысли логично в письменном виде и не умеет создавать различные типы письменных сообщений.</p> <p>3. Лексика: большое количество лексических ошибок.</p> <p>4. Не знает грамматику: большое количество грамматических ошибок.</p> <p>5. Не знает правила пунктуации и орфографии.</p>	<p>выражать мысли логически в письменном виде и частично умеет создавать различные типы письменных сообщений.</p> <p>3. Лексика: местами неадекватное употребление лексики.</p> <p>4. Частично знает грамматику: имеются грамматические ошибки.</p> <p>5. Знает частично правила пунктуации и орфографии.</p>	<p>мысли логически в письменном виде и умеет создавать различные типы письменных сообщений.</p> <p>3. Отличные знания лексики: лексика соответствует поставленной задаче и требованиям данного года обучения.</p> <p>4. Отличные знания грамматики: использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей и требованиям данного года обучения языку, грамматические ошибки либо отсутствуют, либо не препятствуют решению коммуникативной задачи.</p> <p>5. Знает отлично правила пунктуации и орфографии: предложения начинаются с заглавной буквы, в конце предложения стоит точка, вопросительный или восклицательный знак, а также соблюдены основные</p>
---	---	---

		правила расстановки запятых.
--	--	---------------------------------

Таким образом, за два правильно выполненных письменных задания учащийся мог получить максимальное количество баллов - 10.

Низкий уровень письменной компетенции составляет меньше 6 баллов, средний уровень - от 7 до 8 баллов, высокий - от 9 до 10 баллов.

Таблица 2.1.4:

Количественные показатели отношения оценок к баллам

Оценка	Баллы
«5»	9-10
«4»	7-8
«3»	5-6
«2»	<5

После проверки работ анализируется общий результат и уровень иноязычного письма. В таблице 2.1.5. представлены результаты.

Таблица 2.1.5:

Результаты контроля уровня сформированности письменной компетенции

Фамилия и имя ученика группы 9-б	Баллы	Фамилия и имя ученика группы 9-в	Баллы
1. Алиса А.	7	1. Ксения А	8
2. Арина Б.	8	2. Юлия Б.	7
3. Гоша Б.	9	3. Юрий Г.	10
4. Сергей В.	7	4. Александра Г.	8
5. Иван Д.	10	5. Николай Д.	9
6. Анастасия Е.	8	6. Любовь Е.	9
7. Константин Ж.	9	7. Анна К.	10

8. Дарья К.	9	8. Илья П.	9
9. Екатерина Н.	8	9. Александра Р.	9
10. Павел С.	8	10. Владислав Р	7
11. Милена Ф.	5	11. Дмитрий Р.	8
12. Дмитрий Х.	7	12. Александр С.	8
13. Екатерина Ч.	10	13. Дарья Ч.	7
14. Дмитрий Ш.	10	14. Василий Ш.	8
		15. Анастасия Щ.	7
Средний балл	8,2	Средний балл	8,3

Проанализировав результаты контрольного задания, было определено количество учащихся, имеющих высокий, средний и низкий уровни письменной компетенции. Данные по уровню компетенции у учащихся в ЭГ и КГ группах представлены в сравнительной таблице 2.1.6. и на рисунке 2.1.2.

Таблица 2.1.6.

Уровень сформированности письменной компетенции в ЭГ и КГ по итогам предварительного контроля

Уровень	Кол-во учащихся (ЭГ)	Кол-во учащихся (КГ)
Высокий	6	6
Средний	7	9
Низкий	1	0

Сравнив данные по двум группам, можно сделать вывод, что разница средних баллов и уровня сформированности компетенции небольшая.

Следующей задачей начального констатирующего этапа опытно-экспериментальной работы является определение варьируемых и неварьируемых условий. В качестве варьируемых условий опытно-экспериментального обучения выступает тот факт, что КГ (15 учащихся)

занятия проводились по традиционной методике на уроках английского языка, а в ЭГ (14 учащихся) использовался разработанный комплекс упражнений и заданий.

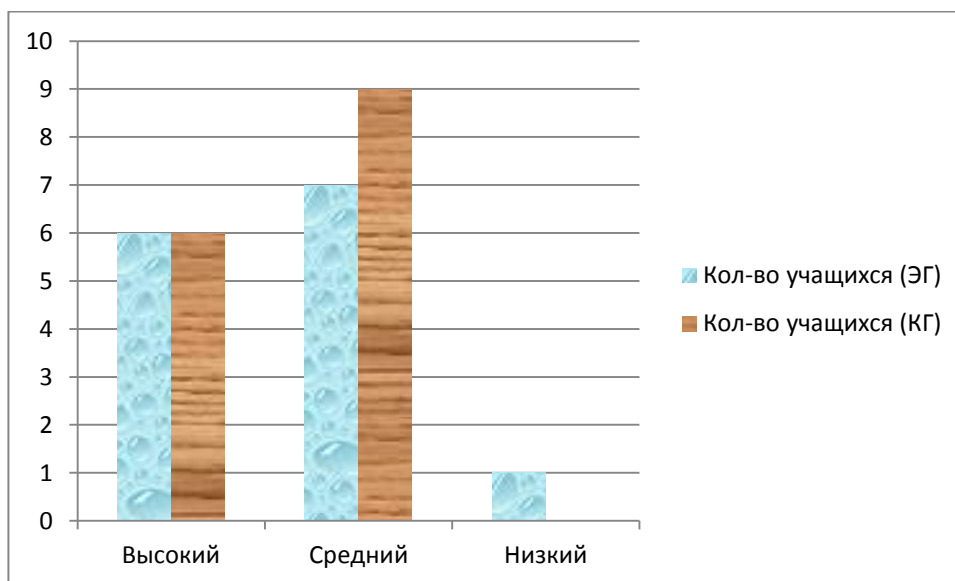


Рис. 2.1.2 Диаграмма уровня сформированности письменной компетенции в ЭГ и КГ по итогам предварительного контроля

К неварьируемым условиям относятся:

- изучение одинакового количества учебного материала для ЭГ и КГ;
- постановка единых дидактических задач;
- использование общих для этих групп итоговых контрольных заданий.

Оценка эффективности апробированного комплекса упражнений и заданий определялась с помощью коэффициента оценки (К):

$$K(o) = K(\text{эг}) / K(\text{кг})$$

Где $K(\text{эг})$ – это средняя оценка, полученная в экспериментальной группе, а $K(\text{кг})$ – это средняя оценка в контрольной группе, занимавшейся по традиционной методике.

Выводы § 2.1

1.Целью опытно-экспериментальной работы являлось доказательство выдвинутой гипотезы о том, что, если будет организовано систематическое применение комплекса упражнений и заданий по обучению письму и письменной речи на уроках иностранного языка, это повысит эффективность

обучения и будет способствовать формированию иноязычной коммуникативной компетенции учащихся.

2.Опытно-экспериментальная работа проходила в три этапа: констатирующий, формирующий, обобщающий.

3.Одной из главных задач констатирующего этапа опытно-экспериментальной работы было определение у учащихся уровня сформированности письменной компетенции. Для этого учащимся было предложено две карточки с заданиями. Ученикам необходимо было:

- в письменной форме выразить свои мысли на заданную тему в течение 10 минут;

- написать письмо другу на тему «Праздники» в течение 20-25 минут.

Задания оценивались по разработанным критериям.

4. Были определены экспериментальная и контрольная группы учащихся на основании итоговых оценок за предыдущий учебный год. В экспериментальной группе была использована специальная методика по обучению письму и письменной речи на основе разработанного комплекса упражнений и заданий.

§2.2. Описание опытно-экспериментальной работы по применению комплекса упражнений и заданий

Базовый учебно-методический комплекс в 9-б классе включает:

1. Учебник (Student's Book) Tim Falla, Paul A. Davies: «Solutions 2nd edition –intermediate»: Учебник английского языка для 9 класса для школ с углублённым изучением английского языка – Oxford. 2012.
2. Английский язык. 9 класс. Рабочая тетрадь, Tim Falla, Paul A. Davies. Oxford 2012.
3. Английский язык, 9 класс. Книга для учителя Tim Falla, Paul A. Davies. Oxford; 2012.

Перед разработкой и введением комплекса упражнений и заданий, проанализировала учебный курс для 9 класса, представленный Tim Falla, Paul A. Davies для школ с изучением английского языка. Для анализа взяла Unit 8 и выделила тему для упражнений и заданий: «Travelling».

Методическая разработка представляет собой комплекс упражнений и заданий, состоящий из трёх этапов, каждый из которых соответствует определённому этапу обучения письму и письменной речи.

На каждое занятие с учениками ЭГ вводились элементы предложенного комплекса упражнений и заданий, нацеленные на обучение письму и письменной речи.

Целью обучения письму и письменной речи на уроке иностранного языка является формирование навыков и умений выражать мысли в письменной форме в зависимости от содержания, т.е. пользоваться письмом как средством общения. Письмо и письменная речь - это источники овладения средствами языка (фонетическими, лексическими, грамматическими, стилистическими и др.) и технической стороной письменной речи. [Щукин 2011]

Реализация этой цели связана с формированием у учащихся следующих коммуникативных умений:

- а) создавать тексты разного содержания;

б) выражать суждения, комментировать события и факты, используя в письменном тексте аргументы и эмоционально - оценочные языковые средства;

в) создавать вторичные тексты;

г) делать учебные записи с целью организации собственной речевой деятельности;

д) определять главную мысль текста;

е) доказывать какие-либо положения с привлечением аргументов;

ё) оценивать факты, полученные в результате общения. [Щукин 2011]

Владение перечисленными умениями обеспечивает возможность:

- 1) записать собственный устный текст в виде сочинения, изложения, доклада;
- 2) записать чужой письменный текст в виде конспекта, аннотации, реферата;
- 3) записать чужой устный текст (например, составить конспект лекции);
- 4) списать текст из учебника или дословно записать под диктовку.

Разработанный нами комплекс упражнений и заданий по теме «Travelling» направлен на обучение письменной иностранной речи.

Комплексная работа по обучению письму и письменной речи происходит в три этапа (этапы отражены в рис 1.3.1):

1. Побудительно - мотивационный
2. Наполнительный
3. Аналитико - синтетический

1 этап. Побудительно - мотивационный

На побудительно-мотивационном этапе мотив выступает в виде необходимости, потребностей, желания вступить в письменное общение, сообщить какую-либо информацию в письменном виде. [Рогова 1991] В школе – это письменное задание учителя.

Цель побудительно – мотивационного этапа - побудить, создать мотивацию для письменной деятельности. Чтобы мотивация сработала, и упражнения и задания были выбраны правильно, необходимо учитывать ряд факторов:

- возрастные психологические особенности;
- степень обучения и уровень обученности;
- уровень сформированности умений письма и письменной речи.

2 этап. Наполнительный

На наполнительном этапе письменная речь реализуется в фиксации продукта с помощью графических знаков. Также формируется само высказывание, т.е. происходит отбор слов, нужных для составления текста, распределение предметных признаков в группе предложений. Следует отметить, что на данном этапе письменная речь рассматривается в трёх плоскостях: содержание (мышление), выражение (речь), и исполнение (графика)

Цель наполнительного этапа - создать письменный продукт, письменный текст.

Достижение цели на данном этапе осуществляется с помощью подготовительных и речевых упражнений и заданий.

Подготовительные обучают умениям и навыкам, лежащим в основе письменного высказывания: трансформации, сжатию или расширению предложений, группировке по различным признакам, эквивалентным заменам (лексическим или грамматическим), вопросно-ответным умениям, выборочному переводу и др.

В результате выполнения формируются навыки и умения:

- а) строить предложения по образцу;
- б) выбирать и комбинировать языковые единицы в зависимости от их морфолого-синтаксической характеристики и смыслового содержания;
- в) правильно строить предложения, соблюдая правила графики, орфографии, каллиграфии и пунктуации.

Вот примеры заданий и упражнений 2 этапа комплекса

Лексическая и грамматическая замена

Use the words and phrases from the box instead of the expressions in bold.

Mind the tenses

at the arrivals; to get through passport control;
to the departure lounge; to take off; to get through customs.

1. When I arrived in France, **I got through the place where my luggage was checked by the officers**, and as soon as it was over, I took a taxi and went to my friend's place.

2. When we **were getting through the place where the officers check the passengers' passports**, I noticed that the officer was studying my photo very attentively.

3. When the plane **went into the sky** I looked out the window. Everything below was getting smaller and smaller.

4. When we were waiting for Jessica **at the place inside the airport where everybody waits for arriving passengers**, we saw my roommate who was meeting somebody, too.

5. We saw them off to **the place inside the airport where passengers wait for their flights** and waved them "goodbye".

Заполнение пропусков

Fill in the gaps with the words/phrases in the box.

journey, trip, voyage, travel agent, brochure, destination, resorts, check in, departure lounge, steward or stewardess

1. The ... asked us all to put on our seat belts for landing.
2. I'll bring a ... home and we can decide if we want to go Israel or not.
3. We could driver, but the ... only takes two hours by train.
4. It took a long time to sail from America to England, but the ... was fantastic.
5. We had to sit in the ... until the place was ready to leave.
6. I called the ..., but she said there were no flights until next week.
7. I was looking forward to the school ..., but it was cancelled because of the weather.
8. I find that large ... usually have more things to do for the whole family.

9. Get your ticket and passport ready so we can ... quickly.
10. Type your ... into the webpage and it will search for holidays.

Трансформация

Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the key word given. Do not change the word given.

1. He rarely travels by plane. (ever)
2. This is the first time I have been on a plane. (never)
3. To enjoy travel, you must go on your own. (only)
4. Air travel frightens many people (plane)
5. The bicycle is my favourite form of transport (by)
6. The train is the quickest way to get to Wales from London. (on)
7. We used to go to the beach every Sunday and Saturday in the summer.

(go)

Перевод

Translate from Russia into English.

1. Многие люди любят путешествовать.
2. Люди путешествуют, чтобы увидеть новые живописные места, познакомиться с новыми людьми, попробовать национальную еду или просто ради смены обстановки.
3. Сельские люди предпочитают проводить время в больших городах – посещать музеи и обедать в экзотических ресторанах.
4. Городские жители обычно проводят отпуск у моря или в городах.
5. Туристы и отдыхающие обычно берут с собой фотоаппарат, чтобы делать фотографии достопримечательностей в городах, виды гор, долин, водопадов и т.д.
6. Путешественники выбирают тот или иной способ путешествия в зависимости от их преимуществ и недостатков, места назначения и своих планов.

Группировка

Put the words into the correct box.

By bicycle, to leave, map, by train, holiday, ticket, journey, by boat, price, to travel, delay, passport control, by bus, travel agent, by car, business trip, by plane, on foot, sightseeing, reservation, customs, suitcase, to depart.

Types of transport	
In the trip	
Preparing to travel	

Составление текста

Put the sentences in the correct order and then write the text about travelling.

-Travelling by sea is very popular.

-Travelling by car is very interesting.

-Modern life is impossible without travelling. Travel changed life of people to the good side.

-From the comfortable corner seat of a railway carriage you have a splendid view of the whole countryside.

-People can stop wherever we want and admire a beautiful church or monument or drop at a café or a shop.

-People can travel by air, by sea, by train or by road.

-When people travel on foot, they can see much more on their way and enjoy the sights of a town or a city.

-Travelling is always enjoyable, because travelling gives people inspiration, energy.

-Travel by air is more comfortable, more convenient and of course far quicker than any other method.

-Its perfect way to relax.

-Large ships and small river boats can visit foreign countries and different interesting places.

-There is none of the dust and dirt of a railway or a car journey, none of the trouble of changing from train to steamer and then to another train.

-Thousands of people travel every day either on business trips or for pleasure.

-With a train people have speed, comfort and pleasure combined.

-Because when go by car, people don't take tickets and can put all things in a car.

-Travelling on foot is much healthier than travelling by car or bus.

-Furthermore travelling is also make people full cheerful and let them forget about their problems.

-It is very dangerous kind of movement

Отличительная черта **речевых упражнений и заданий** является направленность внимания на содержание письменного высказывания, включающего в себя комплекс различных трудностей, характерных для данной формы общения.

В результате выполнения формируются следующие умения письма:

- передача в письменном высказывании главной мысли;
- выбор способа передачи главной мысли — индуктивный или дедуктивный;
- передача основного содержания прочитанного или прослушанного текста;
- правильное (нормативное и узуальное) оформление текста;
- использование знаков графики, орфографии и пунктуации для выражения субъективной информации;
- выделение в письменном высказывании основных мыслей (абзацев), а также зачина, середины и концовки;
- соблюдение логики изложения;
- учет социокультурных особенностей иноязычной эпистолярной речи;
- умение показать культуроведческую осведомленность в письменных текстах страноведческой тематики и др. [Гальскова 2009]

Цель— подвести, подготовить учащихся к аналитико-синтетическому этапу.

Вот примеры речевых упражнений и заданий, которые мы проводили по теме «Путешествия». Их можно условно разделить на: репродукция с использованием формальных опор, репродукция содержания с опорой на текст, продукция с опорой на изобразительную наглядность и продукция с опорой на прежний речевой и жизненный опыт

1. репродукция с использованием формальных опор (ключевых слов, речевых формул, заголовков/подзаголовков, образцов из учебника, таблиц)

1. Write the short text on the topic "Travelling" using the following words.

How I went hiking

- weather/ fine;
- sun/ to shine
- to decide to go hiking/ camping;
- to enjoy oneself;
- to relax/ to have fun;
- to cook barbeque;
- to go wrong;
- strong wind;
- flash;
- clap;
- to rain heavily;
- shelter;
- frightened/ disappointed;
- suitcase.

2.репродукция содержания с опорой на текст

2. a) Write a brief summary of the plot in two or three sentences.

b) Divide the story into three parts. Write what happens in note form.

At the beginning: _____

In the middle: _____

At the end: _____

A trip to England

I like travelling, and who does not? Travelling is the only opportunity to see other countries and to know people of different cultures. It is very interesting to read books or watch adventure films about other countries, but you will always have this feeling that you would like to see it all for yourself with your own eyes, and take your own pictures and make your own judgement.

When you visit a new country, you get into a totally different world. Everything will be special: language, culture, traditions, beliefs. The way people treat each other and communicate will also be very different. Travelling and meeting new people, teaches you very important things about life. You learn to be tolerant to those differences. You get your own impressions and ideas about other nations and countries, and you will always regard them as friends and respect them. It is difficult to explain it all in theory, so I will tell about my trip to England last year.

England had always attracted me. I read a lot about its famous places of interest. I always wanted to see the Tower of London, which used to be a fortress, a prison, a royal zoo and now is one of the biggest museums in the world. My list of the places to visit also included Westminster Abbey, Hyde Park with its famous Speakers' Corner and Madame Tussad's museum of wax figures. Of course, I planned to go to Trafalgar square, see Nelson's column and then visit the National Gallery. This is what England is famous for. These places are known all around the world and attract millions of tourists each year. When I came to England, I did the sightseeing as all normal tourists, but very soon I realized that there is much more to England than that. Those who really want to know this country need to go as far away from London as possible and find out about the national lifestyle and the national character. The English people surprised me with their warmth and hospitality. Contrary to the popular opinion they turned out to be the nicest and friendliest the parties. On the next day after each party the host will receive thank-you letters from all the guests. It is considered bad taste not to send one. I was very

sad when my trip came to an end, and I am looking forward to my next trip this summer

3. Complete the text using your imagination

In summer people like to go hiking with parents and friends. When people go hiking so they must know how to pitch a tent and make a fire. People can play the guitar, take a lot of pictures.....

In winter people sometimes go to the mountains to ski. It is always nice to be in the forest. Forests, lakes, seas and mountains are very beautiful places. People often make pictures of the places they visit and show them to their friends.....

When people go abroad they usually visit interesting places, castles, old towns and museums. People travel by plane, by train, by car or by sea. Travelling can be very pleasant or not very pleasant but it is usually interesting.....

4. Choose the most appropriate heading for each paragraph and explain your answer in writing.

1. The ship of the desert
2. Help in times of danger
3. Taming the natural world

A good example of this is the camel. It will respond to a ranger of commands that enable it to be used as a means of transport. This takes some efforts, and the result is never as good as with a horse, but it is still vital in some areas. The elephant, a remarkably intelligent creature, will also learn to obey and can be very useful when travelling through tiger territory. Even ostriches can be saddled up and raced.

1. Too many travelers
2. Too many buses
3. Too many cars

This effect can be seen very clearly in the traffic patterns at holiday time. As thousands of people attempt to drive their families to the coast for the day, key roads and motorways become congested. This leads to traffic jams and delays.

People travelling with caravans and by bus and coach add to the problem. One day last summer, drivers and passengers going to the south coast were forced to wait for up to four hours in the midday heat.

5. Write 10 questions to this text

In Heathrow Airport

If you work hard and learn English, one day you will fly to England. If you live not far from Moscow you will fly from Sheremetyevo-2. Your airplane will land either in Heathrow, the biggest airport in England or in Gatwick. It will take you 3 hours and a half to get to England. You will wait until you are allowed to get off the plane. First of all you will need to fill in your embarkment card. In this card you will fill in your name, address, nationality, purpose of your visit and your address in the United Kingdom. Then you will show this card to the officer, who will check your documents. The officer will also ask you a couple of questions about the purpose and the length of your stay. If the officer is satisfied with your answers you will be allowed to go to the luggage pick up area and wait for your luggage. When you get your luggage you will go through the customs. There will be two corridors- a green one and a red one. If you have nothing to declare you will go through the green one. If you have something to declare you will go through the red one. After you pass the corridor you will see your English friends, waiting for you. They will do their best to make your stay pleasant and interesting.

6. Read the letter and write the paragraphs with these headings.

Complaints and examples; action to be taken; reason for writing

36 Briarfield Road
Carletown
Zorkshire
Z012 6X2
16th February

Customer Service Department
 TMN Airlines
 62 West Cliff Drive
 London
 NW6 8TU

Dear Sir/ Madam,

Introduction

I am writing to complain about the poor service I received when I travelled with your airline on 30th January. I flew from London to New York on flight TMN 108 and I was completely dissatisfied.

Para 1	ra 1
.....	...
.....

Main body

Firstly, the on- board service was very slow and careless. When I asked for a glass of water it took the flight attendant half an hour to bring one, and the glass which she brought was dirty.
 What is more, the flight attendants were all very rude. One split a drink on me and didn't apologise or help to clean it up. They were the complete opposite of the "helpful and friendly" staff you describe in your advertisement.
 Furthermore, the food was awful. It was cold and tasted horrible. Again, this was quite unlike the "delicious in- flight meal" you advertised.

Para 2-4
.....
.....

Conclusion

I am very disappointed indeed. I would like a full refund for the cost of my flight as well as an apology for the appalling service. I hope to hear from you regarding this matter as soon as possible.

Para 5
.....
.....

Yours faithfully,
 Ken Hampton

7. Rewrite the informal letter to the formal letter. Using the following phrases.

- Dear Sir/ Madam,
- We acknowledge receipt of your letter dated (date).....
- I am delighted to tell you that...

-I would be grateful if you could ... /I would like to receive...

- We would also like to inform you .../ I also wonder if....

-I would be delighted to.../ I would be happy to

-I look forward to.....

-Yours faithfully/truly/sincerely,

Dear Tom,

It's good to hear from you again. I hope you're well and everything's alright. I'm sorry that I didn't reply to your letter earlier, but I was a little busy. I was on a holiday trip and I want to tell you about it. I've got so much to tell you.

I was on a trip to Paris. I was two weeks in that city and I must say it's amazing. The Eiffel Tower and the Louvre Galleries were so cool, even if they were too overcrowded. Same with the most awaited Musee d'Orsay, with it's Impressionist collection it was impossible to stop and study the paintings properly without being pushed over by other visitors. But they are so popular that it's hard to expect anything other. Through all two weeks weather in Paris was very good, so I could see all the city and meet people living there. They were very kind and friendly to me, especially men. I made there many friends. I want to go back there next year. Maybe you will join me?

I've got to go now. I look forward to hearing from you soon.

Love,

Ewa

6.Look at this advertisement and write a few sentences on the lines provided to complete this letter to an English friend who is coming to stay with you in Sochi, on the Black Sea.

Regular 1- day sailing trips on beautiful sailing boat.

Depart Sochi Yacht Club 09:30.

Stop for fishing and swimming on way.

Barbecue lunch on beach (food and drinks provided)

Relaxing afternoon. Return 19:30 (approx.). 500 rubles per person.

Call Vladik (your English –speaking captain) on 5979694 for more info.

Dear Carl,

Hi! How is it going? Not long now till your holiday in Sochi! I can't wait- can you?

We're going to have a great time! Anyway, I saw an ad for a one- day sailing trip that sounds really interesting. Maybe we could do it while you're here.

What do you think? Shall I book us a couple of places? Oh, by the way, there is an internet café here in Sochi, so you'll be able to check your e- mail while you're here.

Well, I'd better go now- got to help my mum in the hotel.

Take care, and see you soon!

Allthebest,

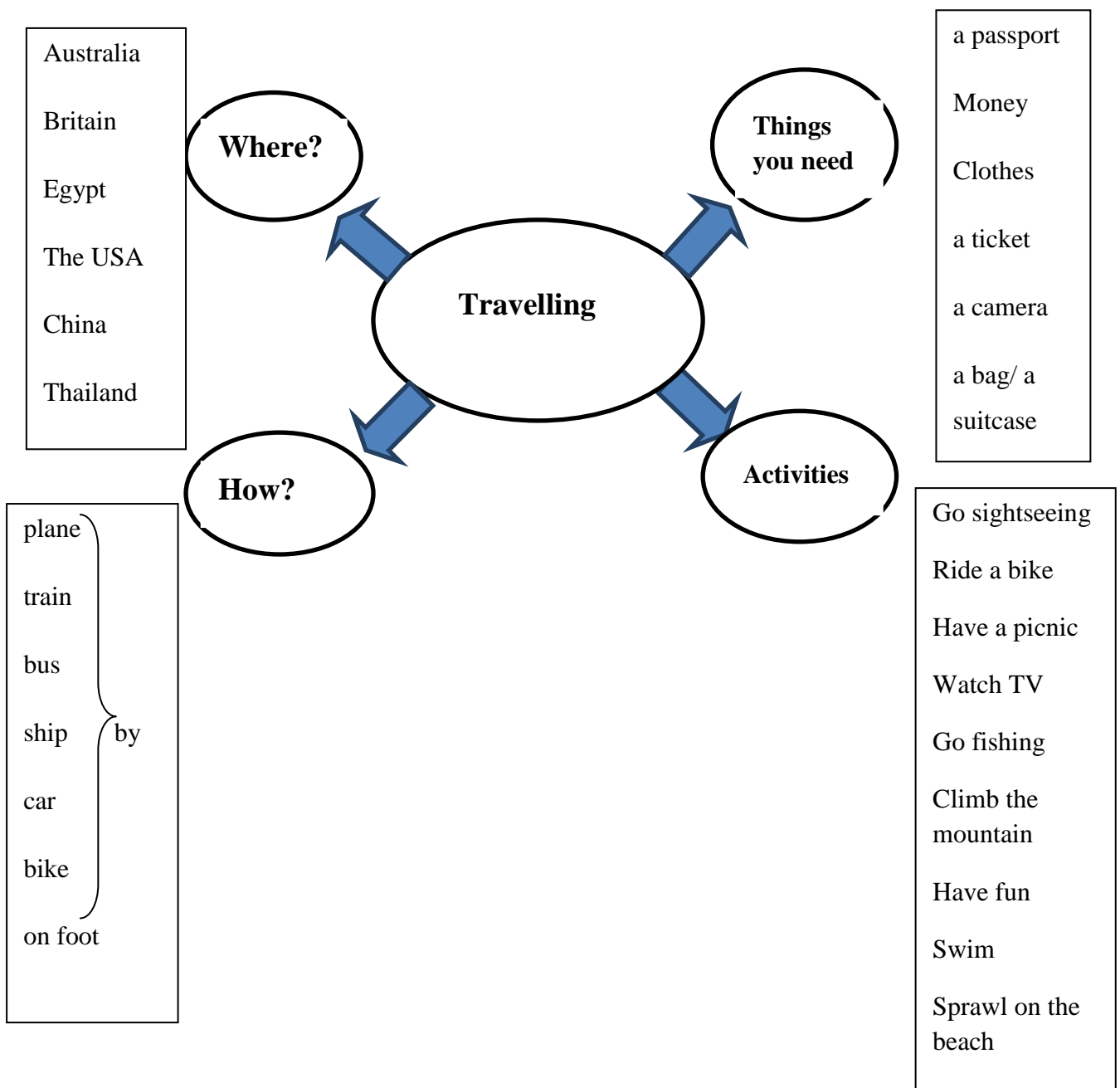
Jasha

3. Продукция с опорой на изобразительную наглядность

7. Look at the pictures and write 10-15 sentences about the advantages and disadvantages of using each type of transport.



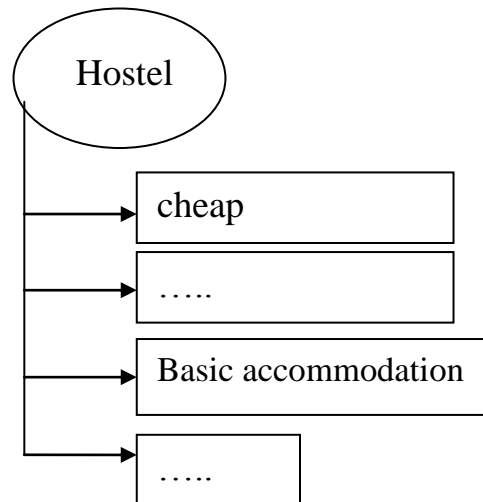
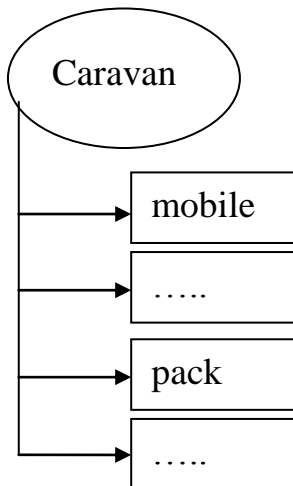
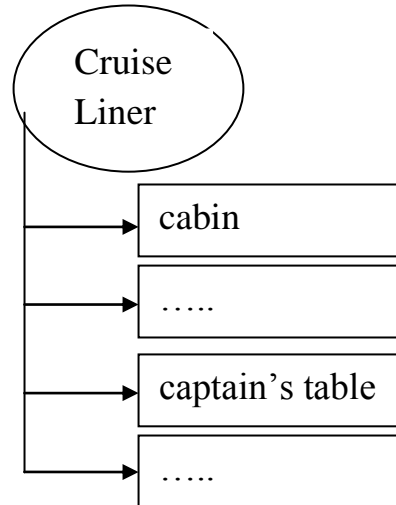
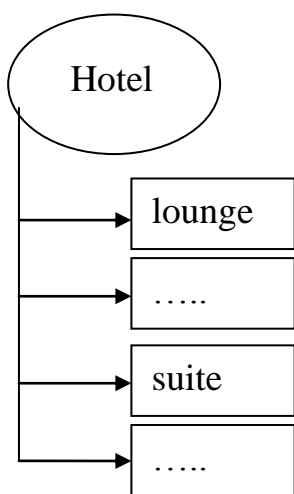
8. Write a short text about travelling using a mind – map



9. Look at the picture and write a dialogue that may take place in the given surroundings(about the division of duties between the holiday – markers.



10. Complete the spidergrams with words which match each place. Use the following words to make up a short text about the places of residence abroad.



4. Продукция с опорой на прежний речевой и жизненный опыт (на однажды увиденное или прочитанное)

Complete the following paragraph plan for your letter about your last trip, making notes on what you are going to include in each paragraph

Letter plan:

Dear	
Paragraph 1	
Paragraph 2	
Paragraph 3	
Paragraph 4	
Closing expression(s)	
Yours	
First name+ surname	

Complete the following paragraph plan for your essay on the topic “Service of the hotel to the tourists” making notes on what you are going to include in each paragraph

Essay plan:

Introduction	
Paragraph 1	
Paragraph 2	
Paragraph 3	
Conclusion	

3 этап. Аналитико-синтетический.

В аналитико-синтетической части происходит выделение стержневой части в смысловой организации связей между предложениями.

Цель аналитико - синтетического этапа проанализировать письменный продукт с точки зрения достижения коммуникативной цели, логичности повествования, связанности мыслей и, наконец, правильности грамматических и лексических конструкций. Главные виды письменной деятельности на старшем этапе основной школы, которые оцениваются на ОГЭ и ЕГЭ, а, следовательно, которым надо уделять больше всего внимания при обучении – неформальные письма и эссе с высказыванием собственного мнения.

Вот примеры заданий, которые мы давали в ходе опытно-экспериментальной работы в рамках 3 этапа комплекса.

1. You have received a letter from your English- speaking pen- friend, Clyde.

...I've just returned from a tour round Spain. Dad wanted to arrange everything himself but mum insisted on a packed tour. We visited several cities and towns but, to my mind, the visits to each of them were too short to see everything we wanted. Have you ever been on a trip abroad? What places would you like to visit in the future? Would you prefer a packed trip or travelling on your own?

-Write him a letter and answer her 3 questions.

-Write 100-120 words. Remember the rules of letter writing.

2. You have received a letter from your English- speaking pen- friend, Ann.

...I'm planning to go to Moscow for a week in June by train, because it attracts tourists from all over the world. There are many wonderful sights: cathedrals, churches and monasteries. But my parents suggest me to go to another place where the sea, the sun, the beach.

What do you think about it? Would you like to visit Moscow? What places do you prefer to visit in summer?

-Write him a letter and answer her 3 questions.

-Write 100-120 words. Remember the rules of letter writing.

3. You have received a letter from your English- speaking pen- friend, Mike.

... Thanks for inviting me to stay with you when I visit your country next month. I'm not sure how to get to your apartment from the airport. Could you write back giving me some basic directions? What would be the best way of transport for me? What the way of transport do you prefer?

-Write him a letter and answer her 3 questions.

-Write 100-120 words. Remember the rules of letter writing.

4. You have received a letter from your English- speaking pen- friend, Max.
... Every weekend in summer we try to go somewhere by car. Where would you prefer to go to the countryside or to a new town? Why? How do you usually spend your weekends in summer? Who do you like to spend your weekends in summer with?

-Write him a letter and answer her 3 questions.

-Write 100-120 words. Remember the rules of letter writing

5. *Millions of people all over the world spend their holidays travelling. So there are many different ways of travelling, but the best way is to travel by plane. What is your opinion? Do you agree with this statement?*

Write 200-250 words.

Use the following plan:

-make an introduction (state the problem)

-express your personal opinion and give 2-3 reasons for your opinion

-express an opposing opinion and give 1-2 reasons for this opposing opinion

-explain why you don't agree with the opposing opinion

-make a conclusion restating your opinion

6. *Many students go on school trips. Some people say they are interesting and educational. Other people say that they are a waste of time and children can learn all at school.*

Do you think that school trips are beneficial? What is your opinion?

Use the following plan:

-make an introduction (state the problem)

-express your personal opinion and give 2-3 reasons for your opinion

- express an opposing opinion and give 1-2 reasons for this opposing opinion
- explain why you don't agree with the opposing opinion
- make a conclusion restating your opinion

7. Some people believe that when you travel to other places, you experience new things and learn from them. Other people argue that most people who go on holiday to other countries just lie on the beach and don't experience the local culture at all.

What is your opinion? Do you think that young people learn anything by travelling to other places?

Use the following plan:

- make an introduction (state the problem)
- express your personal opinion and give 2-3 reasons for your opinion
- express an opposing opinion and give 1-2 reasons for this opposing opinion
- explain why you don't agree with the opposing opinion
- make a conclusion restating your opinion

Выводы по §2.2

1.Целью обучения письму и письменной речи на уроке иностранного языка являлось формирование навыков и умений выражать мысли в письменной форме в зависимости от содержания, т.е. пользоваться письмом как средством общения.

2.Комплексная работа по обучению письму и письменной речи происходила в три этапа:

1. *Побудительно – мотивационный.*
2. *Наполнительный.*
3. *Аналитико – синтетический*

На **побудительно - мотивационном** этапе были разработаны критерии отбора упражнений и заданий: возрастные психологические особенности, ступень обучения и уровень обученности, уровень сформированности умений письма и письменной речи.

На **наполнительном** этапе применялись **подготовительные** (трансформация, сжатие или расширение предложений, группировка, эквивалентные замены, выборочный перерод) и **речевые** (репродукция с использованием формальных опор, репродукция содержания с опорой на текст, продукция с опорой на изобразительную наглядность, продукция с опорой на прежний речевой и жизненный опыт) упражнения и задания.

На **аналитико - синтетическом** этапе были даны задания написать личное письмо и эссе, где необходимо выразить свою точку зрения и уметь ее аргументировать.

2.3. Анализ результатов опытно-экспериментальной работы

Целью нашей опытно-экспериментальной работы являлось доказательство выдвинутой гипотезы о том, что если будет организовано систематическое применение комплекса упражнений и заданий по обучению письму и письменной речи на уроках иностранного языка, это повысит эффективность обучения и будет способствовать формированию иноязычной коммуникативной компетенции учащихся.

На обобщающем этапе эксперимента для выполнения эффективности разработанных и апробированных нами заданий необходимо было выяснить изменение уровня сформированности письменной иноязычной коммуникативной компетенции у учащихся. Для этого был осуществлён итоговый контроль в форме ответов на вопросы по заданной теме и в форме написания личного письма. Задания были схожи по форме с заданиями на констатирующем этапе.

Задание 1. Make notes to answer these questions. You have 10 minutes

1. What kinds of TV programmes entertain?
2. How do they entertain people? Give an example:
3. What kinds of TV programmes are informative?
4. What do they inform us about?
5. Give an example:
6. Can you think of any programmes that are informative and entertaining at the same time?
7. What's your opinion? Is most TV entertaining?
Is most TV informative?
Can it be both at the same time?

Задание 2. You have 20- 25 minutes

You have received a letter from your English-speaking pen friend Jackie who writes:

... I'm writing a busy time at the moment as I have to write lots of Christmas cards to all my friends and relatives. Do you celebrate Christmas in

Russia? What holidays are celebrated in your country? What is your favourite holiday? How do you celebrate it?

As for me, I enjoy celebrating holidays...

Write a letter to Jackie.

In your letter

-answer her questions

-ask 3 questions about British holidays

Write 100-140 words.

Remember the rules of letter writing.

Критерии оценивания учащихся на констатирующем и обобщающем этапах были одинаковыми. Максимальное количество баллов- 10, минимальное- 0. Результаты контрольного задания представлены в таблице 2.3.1.

Таблица 2.3.1.

Результаты итогового контрольного задания в ЭГ и КГ группах

Фамилия и имя ученика группы 9-б	Баллы	Фамилия и имя ученика группы 9-в	Баллы
1.Алиса А.	9	1.Ксения А	7
2.Арина Б.	10	2.Юлия Б.	8
3.Гоша Б.	9	3.Юрий Г.	10
4.Сергей В.	8	4.Александра Г.	9
5.Иван Д.	10	5.Николай Д.	8
6.Анастасия Е.	9	6.Любовь Е.	9
7.Константин Ж.	10	7.Анна К.	10
8.Дарья К.	9	8.Илья П.	9
9.Екатерина Н.	9	9.Александра Р.	9
10.Павел С.	8	10.Владислав Р	8
11.Милена Ф.	7	11.Дмитрий Р.	7
12.Дмитрий Х.	8	12.Александр С.	7

13.Екатерина Ч.	10	13.Дарья Ч.	8
14.Дмитрий Ш.	10	14.Василий Ш.	8
		15.Анастасия Щ.	7
Средний балл	9		8,3

Низкий уровень сформированности письменной компетенции составляет от 5 до 6 баллов; средний уровень – от 7 до 8 баллов; высокий уровень – от 9 до 10 баллов.

Средний балл в ЭГ увеличился на 0,8 балла, что говорит о повышении уровня письменной иноязычной коммуникативной компетенции у учащихся данной группы. Средний балл в КГ остался прежним. Данные показывают, что прогресс в уровне сформированности грамматических и лексических навыков письма у учащихся контрольной группы отсутствовал.

Уровни сформированности письменной компетенции у учащихся ЭГ и КГ групп после апробации разработанного нами комплекса упражнений и заданий представлены в таблице 2.3.2.

Таблица 2.3.2.

Уровни сформированности письменной компетенции в ЭГ и КГ по результатам итогового контрольного задания

Уровень	Кол-во учащихся (ЭГ)		Кол-во учащихся (КГ)	
	До апробации комплекса	После апробации комплекса	До апробации комплекса	После апробации комплекса
Высокий	6	10	6	6
Средний	7	4	9	9
Низкий	1	0	0	0

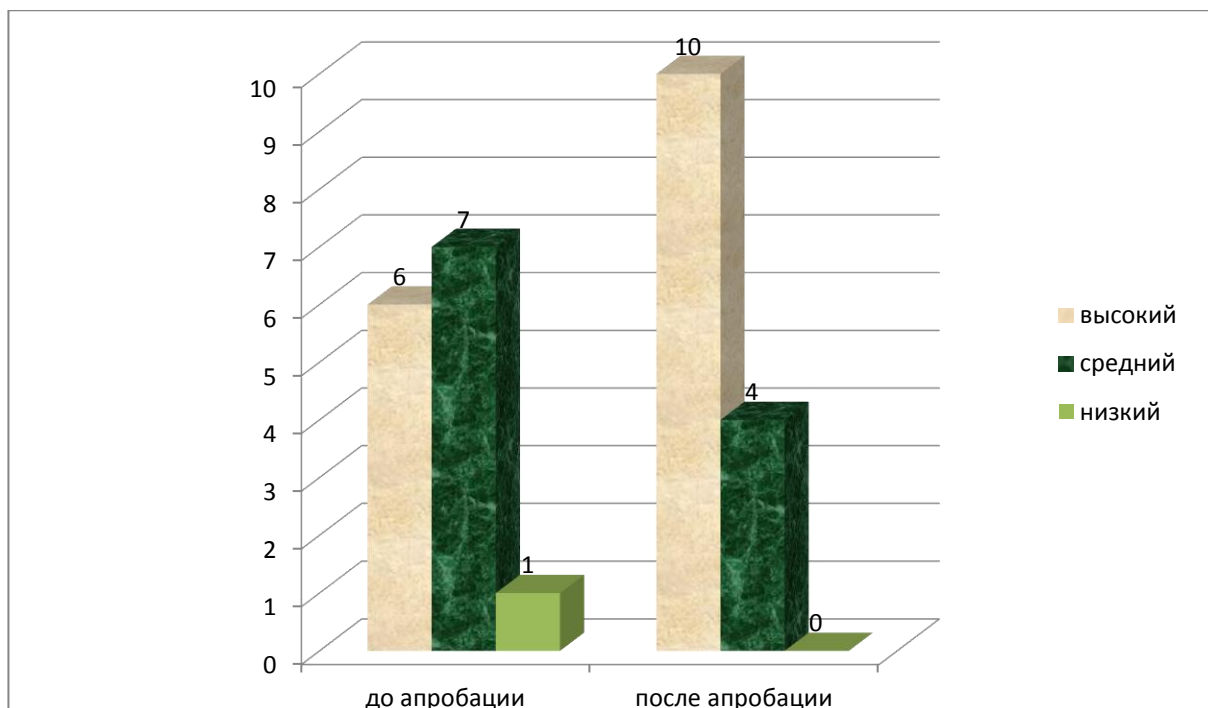


Рис. 2.3.1. Диаграмма распределения средних баллов по уровню сформированности письменной коммуникативной иноязычной компетенции у учащихся ЭГ по результатам итогового контрольного задания

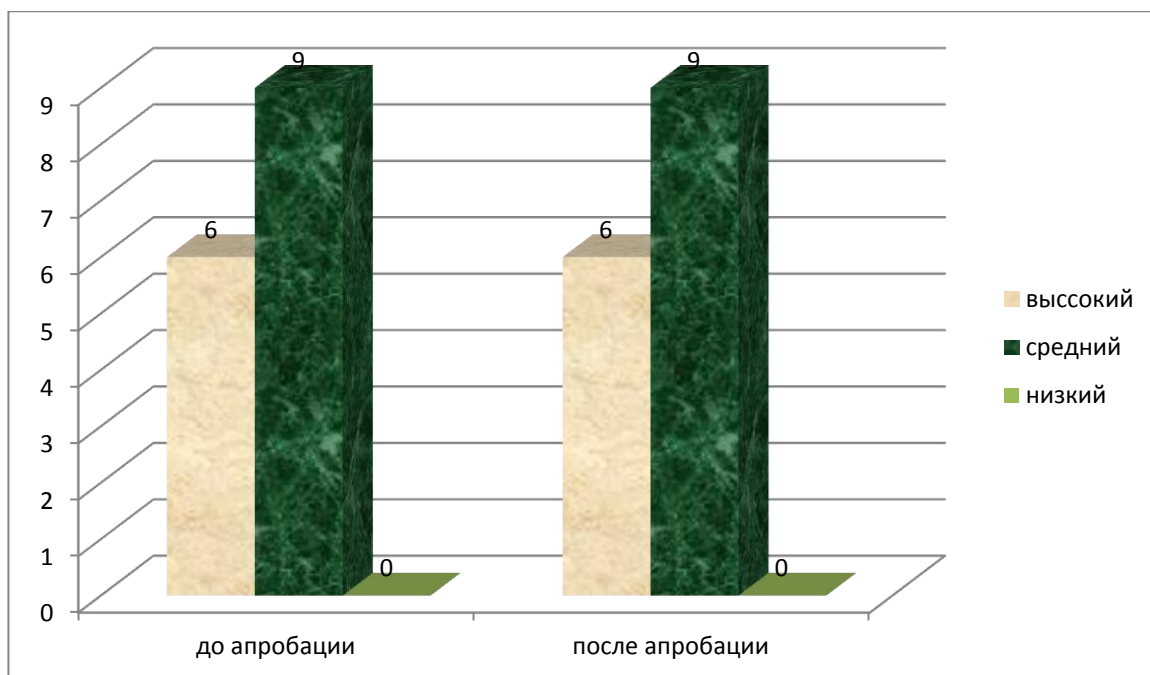


Рис. 2.3.2. Диаграмма распределения средних баллов по уровню сформированности письменной коммуникативной иноязычной компетенции у учащихся КГ по результатам итогового контрольного задания

Сравнив уровень сформированности письменной компетенции у учащихся, можно увидеть, что в ЭГ количество учащихся с высоким уровнем значительно увеличилось, а в КГ изменения в количестве учащихся с высоким и низким уровнями незначительны.

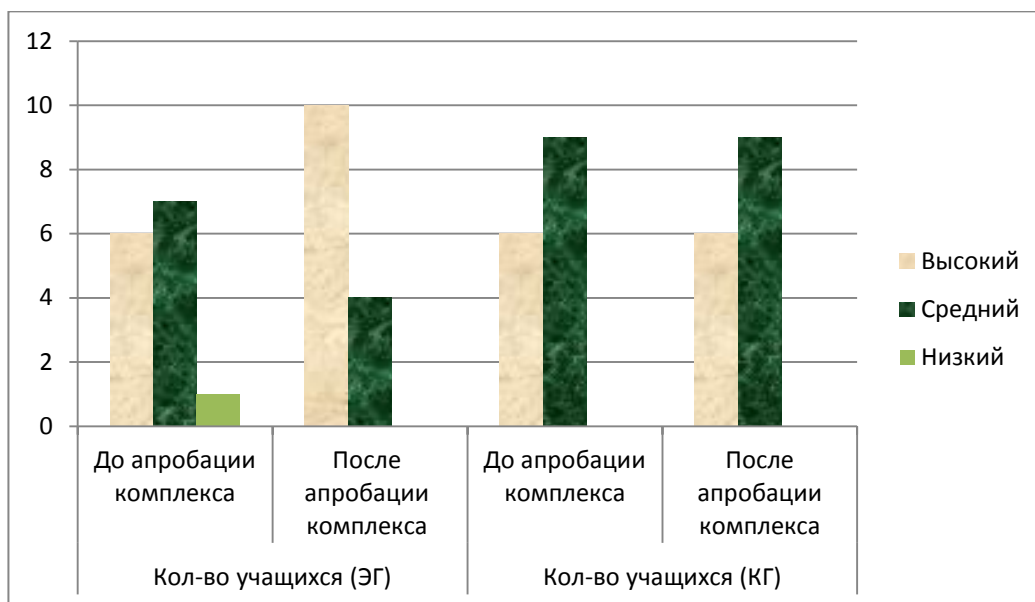


Рис. 2.3.3. Диаграмма уровня сформированности письменной коммуникативной иноязычной компетенции в ЭГ и КГ по результатам итогового контрольного задания

Для определения эффективности применяемого нами комплекса упражнений и заданий мы использовали метод математической статистики:

$$K(o) = K(\text{эг}) / K(\text{кг})$$

Где $K(\text{эг})$ – это средняя оценка полученная в экспериментальной группе, а $K(\text{кг})$ – это средняя оценка в контрольной группе, занимавшейся по традиционной методике. $K \geq 1$ служит основанием для выводов о том, что реализация разработанного нами комплекса упражнений и заданий прошла успешно.

Ранее были подсчитаны средние баллы ЭГ и КГ групп после проведения итогового контрольного тестирования в форме написания письма. Средний балл в ЭГ составил 9, а в КГ средний балл остался прежним

– 8,3. Чтобы определить коэффициент эффективности нашей работы, мы подставили полученные данные в формулу и получили $K(o)=1,1$

$$K(o) = 9/8,3 = 1,1$$

Выводы по §2.3

1. Таким образом, коэффициент эффективности в размере 1,1 подтверждает, что разработанный нами комплекс упражнений и заданий способствует повышению уровня владения письмом и письменной речью, а значит, способствует формированию письменной иноязычной коммуникативной компетенции. Из данного вывода следует, что выдвигаемая нами гипотеза верна.

2. Правильность выдвигаемой гипотезы была проверена путём сравнения результатов обучения в контрольной и экспериментальной группах после проведения опытно-экспериментальной работы.

3. Итоговый контроль осуществлялся с помощью заданий, аналогичных заданиям на констатирующем этапе эксперимента.

4. Средний балл в ЭГ увеличился, что говорит о повышении уровня сформированности письменной коммуникативной иноязычной компетенции у учащихся данной группы, тогда как существенных изменений в контрольной группе не произошло.

Выводы по второй главе

1. Данная опытно-экспериментальная работа проводилась на базе города Копейска и осуществлялась в три этапа: констатирующий, формирующий, обобщающий. В эксперименте принимали участие ученики 9-б и 9-в классов в возрасте 14-15 лет. Среди представленных классов были определены экспериментальная и контрольная группы на основании итоговых оценок учащихся за предыдущий учебный год.

2. Условия опытно-экспериментального обучения заключались в следующем:

- две группы учащихся примерно одного возраста, с одинаковым уровнем владения письмом и письменной речью, осваивали одну и ту же школьную программу,
- при обучении письму и письменной речи в экспериментальной группе применялся разработанный нами комплекс упражнений и заданий, в контрольной группе процесс обучения осуществлялся по традиционной методике.

3. Начальный и итоговый уровни сформированности письменной коммуникативной иноязычной компетенции у учащихся ЭГ и КГ групп определялся с помощью схожих контрольных заданий. Результаты констатирующего этапа выявили необходимость в применении дополнительного комплекса упражнений и заданий для развития письма и письменной речи у школьников.

4. Вычислив коэффициент эффективности нашей опытно-экспериментальной работы, мы сделали следующие выводы: апробированный комплекс упражнений и заданий способствовал повышению уровня сформированности письменной компетенции у учащихся ЭГ и способствовал формированию письменной иноязычной коммуникативной компетенции. Поставленная цель работы достигнута, задачи осуществлены, выдвинутая гипотеза подтверждена с помощью эксперимента.

Заключение

В данной работе были рассмотрены особенности обучения письму и письменной речи на занятиях по английскому языку в средней и старшей школе.

Целям исследования соответствуют определения Паррота М., Роговой Г.И. и Леонтьева А.Н.: «Письмо - это написание сообщения, которое вызывает отклик у читателя, и отклик этот должен соответствовать замыслу автора». «Письменная речь - умение сочетать слова в письменной форме для выражения своих мыслей в соответствии с потребностями общения».

Все психические процессы выполняют важную роль при обучении письму и письменной речи и имеют свои особенности: восприятие, мышление, память, внимание.

Процессы устной и письменной речи неразделимы и взаимосвязаны. По своему появлению и пути становления, а также психологическому содержанию процесс письма резко отличается от процесса устной речи.

Письменная речь в отличие от устной речи дистантна, заранее планируется, монологична, рассчитана на зрительное восприятие и многократное прочтение написанного, это более медленный процесс.

Целью обучения иностранной письменной речи является формирование у учащихся коммуникативной компетенции, которая включает **знание** письменных знаков, правописания слов, лексики и грамматики, композиции письменных текстов, **умение** создавать различные типы письменных сообщений, **владение** содержанием и формой письменного произведения речи, способами выражать мысли в письменном виде.

Конечным результатом обучения письменной речи является выполнение письменной части ОГЭ и ЕГЭ по английскому языку. Задачей экзаменационного теста в разделе «Письмо» является проверка уровня сформированности умений использовать письменную речь для решения коммуникативно - ориентированных задач.

Основными дидактическими методами обучения иноязычному письму и письменной речи являются упражнения и задания.

Обучение письменному выражению мыслей в средней и старшей школе осуществляется с помощью подготовительных (тренировочных) и речевых упражнений и заданий.

Опытно-экспериментальная работа проводилась в МОУ «СОШ №44 имени С.Ф. Бароненко» и осуществлялась в три этапа: констатирующий, формирующий, обобщающий. В эксперименте принимали участие ученики 9-б и 9-в классов в возрасте 14-15 лет. Среди представленных классов были определены экспериментальная и контрольная группы на основании итоговых оценок учащихся за предыдущий учебный год.

Целью опытно-экспериментальной работы являлось доказательство выдвинутой гипотезы о том, что, если будет организовано систематическое применение комплекса упражнений и заданий по обучению письму и письменной речи на уроках иностранного языка, это повысит эффективность обучения и будет способствовать формированию иноязычной коммуникативной компетенции учащихся.

На основе цели опытно - экспериментальной работы, был поставлен ряд задач:

- определение этапов опытно-экспериментальной работы;
- выявление уровня сформированности письменной коммуникативной иноязычной компетенции у учащихся основной школы;
- выявление основных параметров проверки результатов опытно - экспериментальной работы;
- проверка достоверности предположения о разработанном комплексе заданий и упражнений, который должен способствовать формированию письменной коммуникативной иноязычной компетенции.

Одной из главных задач констатирующего этапа опытно-экспериментальной работы было определение у учащихся уровня сформированности письменной коммуникативной иноязычной компетенции.

Для этого учащимся было предложено две карточки с заданиями. Ученикам необходимо было:

- в письменной форме выразить свои мысли на заданную тему в течение 10 минут;
- написать письмо другу на тему «Праздники» в течение 20-25 минут.

Задания оценивались по разработанным критериям, представленным в параграфе 2.1.

В ходе опытно - экспериментальной работы был построен комплекс упражнений и заданий, который проходил в три этапа:

1. Побудительно - мотивационный, где мотив выступает в виде необходимости, потребностей, желания вступить в письменное общение, сообщить какую-либо информацию в письменном виде. На данном этапе были рассмотрены критерии отбора упражнений и заданий в зависимости от: возрастных и психологических особенностей, ступени обучения и уровня обученности, уровня сформированности умений письма и письменной речи.

2. Наполнительный, где формируется само высказывание, т.е. происходит отбор слов, нужных для составления текста, распределение предметных признаков в группе предложений. На этом этапе применялись **подготовительные** упражнения и задания такие как: трансформация, сжатие или расширение предложений, группировка, эквивалентные замены, выборочный перерод, составление слов из заданных букв, расшифровка слов, конструирование предложений и **речевые** упражнения и задания (репродукция с использованием формальных опор, репродукция содержания с опорой на текст, продукция с опорой на изобразительную наглядность, продукция с опорой на прежний речевой и жизненный опыт).

3. Аналитико – синтетический, где происходит выделение стержневой части в смысловой организации связей между предложениями. На аналитико - синтетическом этапе добавились упражнения и задания написания личного письма и эссе, где необходимо выразить свою точку зрения и уметь ее аргументировать.

После введения комплекса упражнений и заданий в обеих группах был осуществлен итоговый контроль с помощью заданий, аналогичных заданиям на констатирующем этапе эксперимента.

Результат показал, что средний балл в экспериментальной группе увеличился, а в контрольной группе результат сформированности письменной компетенции остался прежним.

Можно сделать вывод, что апробированный комплекс упражнений и заданий способствовал повышению уровня владения письмом и письменной речью у учащихся экспериментальной группы и способствовал формированию письменной иноязычной коммуникативной компетенции. Поставленная цель работы достигнута, задачи осуществлены, выдвинутая гипотеза подтверждена с помощью эксперимента.

Библиография

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: Икар, 2009. — 448 с.
2. Артемов В.А. Психология обучения иностранным языкам. М., 1969. - 279с.
3. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М., 1986.- 608с.
4. Балыхина Т.М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового): Учебное пособие для преподавателей и студентов. - М., Издательство Российского университета дружбы народов, 2006. – 185 с.
5. Бим И.Л. Методика обучения иностранным языкам и проблемы школьного учебника. – М., 1977.- 288с.
6. Богоявленский Д.Н. Психология усвоения орфографии, М.; Просвещение, 1966. - 308с.
7. Вербицкий А.А., Григоренко О.А. Контекстное обучение иностранному языку специальности. Учебно-методическое пособие. — М.: РИЦ МГГУ им. М.А. Шолохова, 2015. — 205 с.
8. Верещагина И.Н. Рогова Г.В. Языкова Н.В. Методика обучения английскому языку. Пособие для учителей и студентов педагогических вузов. — М.: Просвещение, 2008.- 224с.
9. Выготский Н.В. Психологические особенности обучения письму детей младшего школьного возраста // Вопросы психологии, 1998.
10. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам: Пособие для учителя. — М.: АРКТИ, 2003.- 192с.
11. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студента лингв. ун - тов и фак. ин.яз. высш. пед. учеб. заведений. – М: Издательский центр «Академия», 2009. – 336с.
12. Гальскова Н.Д., Никитенко З.Н. Теория и практика обучения иностранным языкам. Начальная школа: Методическое пособие. — М.: Айрис-пресс, 2004.- 240с.

13. Гез Н.И., Ляховицкий М.В., Миролубов А.А. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М: Высшая школа, 1982.- 373с.
14. Горлова Н.А. Методика обучения иностранному языку : в 2 ч. Ч. 2: учеб. пособие для студ. учреждений высш. проф. образования/ Н.А.Горлова. — М.: Издательский центр «Академия»,2013. — 272 с.
15. Демьяненко М.Я., Лазаренко К.А., Мельник С.В. Основы общей методики обучения иностранным языкам: Теоретический курс. - 2-е изд., доп. и перераб. - Киев.: Вища школа, 1984. - 256с.
16. Зимняя И.А. Педагогическая психология. Учебник для вузов. Изд. второе, доп., испр. и перераб. — М.: Издательская корпорация «Логос», 2004. — 384 с.
17. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе.- М: Просвещение, 1991. – 222с.
18. Иванова А.М. Обучение письменной речи на английском языке. - М.: Просвещение, 1981.- 127с.
19. Ильина И. Методика преподавания английского языка: учебное пособие / И. Ильина. – Астана: Фолиант, 2010. – 201 с.
20. Каменский А.И. Основы интенсификации обучения иностранным языкам: Лекционно-практический курс для студентов второго курса дневной, заочной форм обучения и экстерната специальности 6.030500 "Английский язык и литература". - Симф.: ТНУ, 2004.5.
21. Комков И.Ф. Методика преподавания иностранным языкам - Минск 1983.- 352.
22. Коньшева, А.В. Английский язык. Современные методы обучения / А.В. Коньшева. – Минск: Тетра Системс, 2007. – 352 с.
23. Коряковцева Н.Ф. Теория обучения иностранным языкам: продуктивные образовательные технологии: учебное пособие / Н.Ф. Коряковцева. – М.: Академия, 2010. – 201 с.

24. Кузьмина Л.Г. К вопросу о содержании обучения иноязычной письменной речи // Вестник ВГУ, серия лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2001. - В.1. - С.97-99
25. Леонтьев, А.А. Общая методика обучения иностранным языкам: хрестоматия / А.А. Леонтьев. – М.:Русский язык, 1991. – 338 с.
26. Лурия А.Р. Очерки психофизиологии письма. - М: Изд-во АН СССР. - 1950. - 250с.
27. Маслыко Е.А., Бабинская П.К., Будько А.Ф., Петрова С.И.. Настольная книга преподавателя иностранного языка. Справочное пособие. - Минск, 1996. - 522с.
28. Мильруд И.П. Статья из журнала: Иностранные языки в школе. — 1997. — № 2 . — С. 5-11.
29. Миролубов А.А., Рахманова И.В., Цетлин В.С. Общая методика обучения иностранным языкам. – М.: Просвещение, 1967.- 504с.
30. Немов Р.С. Психология: Учеб. Для студ. высш. пед. учеб. заведений: В 3 кн. - 3-е изд. -. М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 1999. - Кн.1. Общие основы психологии. - 688с.
31. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка. - М.: Мир и Образование, Оникс, 2011. — 736 с.
32. Паррот М., Задания для учителей иностранного языка;Сур, 1993
33. Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. – М: Русский язык, 1989.- 276с.
34. Пассов Е.И. Основы методики обучения иностранным языкам. - М., 1977.- 39с.
35. Пассов Е.И. Урок иностранного языка в средней школе. – 2-е издание. – М: Просвещение 1988. – 223с.
36. Подласый И.П. Педагогика: Новый курс: Учеб. для студентов высших учебных заведений И.П. Подласый – М.: Гуманит. изд. центр «ВЛАДОС», 2001. – Кн.1. Общие основы ПО. – 576 с.

37. Рогова Г.В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М: Извещение, 1991.- 287с.
38. Романова Л.И. ЕГЭ. Английский язык. Письмо.- М: Айрис - пресс, 2014.- 144с.
39. Саврушева М.И. Сборник материалов по организации и проведению внеклассной работы по иностранным языкам в школе для непрерывной педагогической практики студентов педагогического факультета: учебное пособие / ред.; сост., Айтпаева М.- Алматы: ИнтерПрессК, 200с.
40. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций: Пособие для студентов пед.вузов и учителей. – М: Просвещение, 2002.- 239с.
41. Сосенко Э.Ю. Коммуникативные подготовительные упражнения. - М., 1979.- 140с.
42. Трубанева Н.Н., Спичко Н.А. Методические рекомендации по оцениванию выполнения заданий ОГЭ с развернутым ответом. Москва. 2016.- 62.
43. ФГОС 2012. Приказ Минобрнауки России от 17.05.2012 № 413. «Об утверждении федерального образовательного стандарта среднего (полного) общего образования»
44. Филатов В.М. Методика обучения иностранным языкам в начальной и основной общеобразовательной школе. - Ростов –на –Дону, изд-во «Феникс», 2004.- 416с.
45. Фридман Л.М. "Мотивация учения и её воспитание у школьников" // М.: Педагогика, 1983. - 64с.
46. Халтагарова О. Д.. Краткий психологический словарь: Учебное пособие. - Улан-Удэ: Изд-во ВСГТУ, 2006
47. Хуторской, А.В. Ключевые компетенции как компонент личностно ориентированной парадигмы образования // Народное образование. – 2007

48. Челпанова Е.В., Зырянова А.В., Калугина Е.В. Актуальные вопросы реализации Федерального стандарта второго поколения по иностранному языку: Челябинск: Изд-во ЦИЦЕРО, 2013.-218с.
49. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. Учебное пособие для студентов педагогических институтов. — 2-е изд., дораб. — М.: Просвещение, 1986. — 223 с.
50. Щерба Л.В. Преподавание иностранных языков в школе. Общие вопросы теории: Учебное пособие для студентов филологических факультетов.3-е изд., испр. и дол. — М.: Высшая школа, 1974. — 112 с.
51. Щукин А.Н. Методика обучения речевому общению на иностранном языке. Учебное пособие для преподавателей и студентов языковых вузов. — М: Издательство Икар, 2011.- 454с.
52. Эльконин Д.Б. Психология обучения младшего школьника // Педагогика и психология. — М., 1989г.

Электронные ресурсы

1. Вайнер Э.Н. Валеология: Учебник для вузов [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://medbookaide.ru/books/fold9001/book2008/content/php>. - Заголовок с экрана.
2. Колесникова И.Л., Долгина О.А. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков. СПб.: Русско-Балтийский информационный центр БЛИЦ: Cambridge University Press, 2001. — 224 с. [Электронный ресурс].- Режим доступа: <http://www.studfiles.ru/preview/4224894/>.
3. Культура речи. - Учебный материал Российской коллекции рефератов. - 1996 [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://referats.net/pages/referats/rkr/page/phpid=28499>. - Заголовок с титула.
4. Психические процессы - Внимание [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.azps.ru/articles/proc/indexvn.html>. - Заголовок с экрана.

5. Таблица уровней сформированности письменной коммуникативной иноязычной компетенции [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.openclass.ru/node/417370>. - Таблица.

6. Types of writing (T.Hedge). [Электронный ресурс].- Режим доступа: http://studopedia.ru/12_169543_Types-of-writing-T-Hedge.html. - Таблица.

Литература на иностранных языках

1. Böttcher I. Kreatives Schreiben. Cornelsen Verlag Scriptor GmbH and Co. KG Berlin, 1999.
2. Byrne D. Teaching Writing Skills. – Longman Group UK, 1988
3. Hedge, T. Teaching Writing.– Oxford: OUP, 1988.
4. Kuzmina L. New Challenges in Writing: Пособие по развитию культуры английской письменной речи. – М.: Еврошкола, 1998. – 46 с.
5. Skeen P. Best Test Design.– NY, 2000. Курбатов В. И.

Подготовительные упражнения и задания

Заполнение пропусков

1. Fill in the gaps with the words/phrases in the box.

By, on, for, by, at, from, with, to

1. I like to fly ... plane.
2. Did you buy the tickets ... the railway station?
3. I don't think it is comfortable to travel... train.
4. Somebody has stolen his luggage ... the train.
5. Last summer I stayed ...my grandparents in the country.
6. Have you bought a ticket ... a London train?
7. We want to go... a voyage.
8. I have already bought a ticket ...Moscow.

2. Fill in the gaps with the words/phrases in the box.

lost-and-found department, carriage, customs, sea, booking office, cable car, porter, left luggage office, transport

1. General name of trains, planes, cars is
2. You make a voyage if you travel by
3. A person in a hotel, station or airport who carries your luggage is a
4. Lost things can be found in the
5. If a person goes abroad, he has to go through the
6. The word that has nothing to do with trains is
7. ... is a word used mostly in British English.
8. At the railway station you can leave your luggage at the
9. People usually get travel tickets at the

3. Fill in the gaps with the words/phrases in the box.

Immigration, check-in-counter, customs hall, arrivals, departure lounge, customs, gate 5

1. When you travel somewhere by plane, first you go to the ..., then you go through ... until you get to the ..., where you wait until your flight is called. Then you go to ..., for example until it is time to board the plane.

2. When you arrive at an airport you first go through Then you reclaim your baggage and go through the ..., where they may check your luggage. Then on the ... you are met by friends and relatives.

Перевод

Translate from Russian into English

T: Чем ты занимаешься, Лиза?

L: I'm looking at the holiday brochure. There are four hotels in the town, but I can't decide which one we should stay.

T: Дай мне посмотреть. Почему бы нам не остановиться в Голд Плаза? Он выглядит самым комфортабельным из четырех и не такой дорогой, как Саншайн.

L: But, it's near the main road and I think it'll be too noisy to live there.

T: А как насчет отеля Мэджик Касл тогда?

L: I don't know. It looks dirtier than the other hotels.

T: Но он самый дешевый и возможно там тише, чем в Голд Плаза. Смотри! В брошюре также сказано, что там дружелюбный персонал.

L: Okay! Let's stay at the Magic Castle Hotel. I'm sure it will be fine.

Трансформация

Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the key word given. Do not change the word given.

1. We are grateful for all your help in the matter. (appreciate)

2. He will never use that travel agent again. (last)

3. I'll leave my mobile phone on so that you can call me. (case)

4. The first thing I'll do when I get to the hotel is to have a hot shower. (soon)

5. "Have you been on holiday recently, Jane?" asked Tony. (been)

6. We demanded to see the hotel manager to make our complaint. (seeing)

7. We have never travelled by bus. (first)

1. You have received a letter from your English-speaking pen-friend, Mary.
... It was great to hear that you went to Italy during your spring holidays. I have always wanted to visit this wonderful country. Did you enjoy your journey? What places of interest did you visit? What impressed you most of all? Did you like your hotel?

-Write her a letter and answer her 3 questions.

-Write 100-120 words. Remember the rules of letter writing.

2. You have received a letter from your English-speaking pen-friend, Jane.

...It was great to hear that you went to Italy during your spring holidays. I have always wanted to visit this wonderful country! Did you enjoy your journey? What places of interest did you visit? What impressed you most of all? Did you like your hotel?

-Write her a letter and answer her 3 questions.

-Write 100-120 words. Remember the rules of letter writing.

3. You have received a letter from your English-speaking pen-friend, Tom.

...Last summer my parents and I went hiking to the mountains. We spent the whole week together and enjoyed it very much. How often do you take active holidays? Who do you think is the best company for you? Do you like travelling aboard?

-Write her a letter and answer her 3 questions.

-Write 100-120 words. Remember the rules of letter writing.

4. *Travel broadens the mind.*

What is your opinion? Do you agree with this statement?

Write 200-250 words.

Use the following plan:

-make an introduction (state the problem)

-express your personal opinion and give 2-3 reasons for your opinion

-express an opposing opinion and give 1-2 reasons for this opposing opinion

-explain why you don't agree with the opposing opinion

-make a conclusion restating your opinion

5. *Many people prefer to travel by car because they can stop when and where they want and enjoy nature.*

What is your opinion? Do you agree with this statement?

Write 200-250 words.

Use the following plan:

- make an introduction (state the problem)
- express your personal opinion and give 2-3 reasons for your opinion
- express an opposing opinion and give 1-2 reasons for this opposing opinion
- explain why you don't agree with the opposing opinion
- make a conclusion restating your opinion